

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	Kommissionens forordning (EF) nr. 754/2002 af 2. maj 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 755/2002 af 2. maj 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 2805/95 om fastsættelse af eksportrestitutioner for vin .....	3
	Kommissionens forordning (EF) nr. 756/2002 af 2. maj 2002 om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater .....	4
	Kommissionens forordning (EF) nr. 757/2002 af 2. maj 2002 om berigtigelse af forordning (EF) nr. 741/2002 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningsprodukter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben .....	5
	Kommissionens forordning (EF) nr. 758/2002 af 2. maj 2002 om genindførelse af præferencetolden ved indførelse af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Marokko .....	7
	Kommissionens forordning (EF) nr. 759/2002 af 2. maj 2002 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførelse af visse sukkerprodukter .....	9
	Kommissionens forordning (EF) nr. 760/2002 af 2. maj 2002 om ændring af importtold for korn .....	11
	Kommissionens forordning (EF) nr. 761/2002 af 2. maj 2002 om fastsættelse for april 2002 af den specifikke vekselkurs for refusionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren .....	14
★	<b>Kommissionens direktiv 2002/36/EF af 29. april 2002 om ændring af visse bilag til Rådets direktiv 2000/29/EF om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet</b> .....	16

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

**Rådet**

2002/331/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 22. april 2002 om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og om midlertidig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af gyldigheden af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002** ..... 27

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om forlængelse af gyldigheden af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002 ..... 29

2002/332/EF:

- ★ **Rådets beslutning af 22. april 2002 om bemyndigelse af Kongeriget Spanien til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik indtil den 7. marts 2003** ..... 31

2002/333/EF:

- ★ **Rådets beslutning af 22. april 2002 om bemyndigelse af Den Portugisiske Republik til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik indtil den 9. april 2003** ..... 32

2002/334/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 2. maj 2002 om gennemførelse af artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme, og om ophævelse af afgørelse 2001/927/EF** ..... 33

**Kommissionen**

2002/335/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 20. juni 2001 om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen (Sag COMP/M.2201 — MAN/Auwärter) <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2001) 1643)** ..... 35

2002/336/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 25. april 2002 om ændring af beslutning 2000/159/EF om midlertidig godkendelse af tredjelands planer for restkoncentrationer i henhold til Rådets direktiv 96/23/EF <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2002) 1520)** ..... 51

2002/337/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 25. april 2002 om ændring af beslutning 94/278/EF for så vidt angår indførsel af honning <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2002) 1523)** ..... 58

2002/338/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 2. maj 2002 om ændring af beslutning 93/402/EØF om sundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra bestemte lande i Sydamerika, især Argentina <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2002) 1582)** ..... 60

2002/339/EF:

- \* **Kommissionens beslutning af 2. maj 2002 om niende ændring af beslutning 2000/284/EF om listen over godkendte sædopsamlingsstationer for indførsel af hingstesæd fra tredjelande <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2002) 1583) ..... 63**
- 

*Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union*

2002/340/FUSP:

- \* **Rådets fælles holdning af 2. maj 2002 om ajourføring af fælles holdning 2001/931/FUSP om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme ... 75**

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 754/2002**  
**af 2. maj 2002**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 2. maj 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-  
prisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	172,8
	096	87,3
	204	95,4
	212	119,7
	999	118,8
0707 00 05	052	109,4
	220	166,9
	628	155,5
	999	143,9
0709 10 00	624	101,0
	999	101,0
0709 90 70	052	101,8
	999	101,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	84,0
	204	47,9
	212	55,7
	220	88,7
	600	53,9
	624	78,2
	999	68,1
	999	68,1
0805 50 10	052	35,9
	388	58,7
	528	76,9
	999	57,2
	999	57,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	21,3
	388	89,8
	400	115,6
	404	114,2
	508	81,8
	512	84,9
	524	91,1
	528	84,9
	720	131,7
	804	109,8
	999	92,5
	999	92,5

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 755/2002****af 2. maj 2002****om ændring af forordning (EF) nr. 2805/95 om fastsættelse af eksportrestitutioner for vin**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2585/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 63, stk. 3, tredje afsnit ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 694/2002 <sup>(3)</sup> har ændret Kommissionens forordning (EF) nr. 2805/95 <sup>(4)</sup> om fastsættelse af eksportrestitutioner for vin.
- (2) En kontrol har vist, at der er en fejl i bilaget hvad angår produktkode 2204 21 83 9100.  
Den pågældende forordning bør derfor straks ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilaget til forordning (EF) nr. 694/2002 afattes beløbet for produktkode 2204 21 83 9100 således:

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
2204 21 83 9100	W02 og W03	EUR/hl	7,317

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10.<sup>(3)</sup> EFT L 107 af 24.4.2002, s. 6.<sup>(4)</sup> EFT L 291 af 6.12.1995, s. 10.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 756/2002**  
**af 2. maj 2002**  
**om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1614/2001 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 i forordning (EF) nr. 2771/1999 fastsættes det, at opkøb ved licitation i en medlemsstat indledes og suspenderes af Kommissionen, når det er konstateret, at markedsprisen i den pågældende medlemsstat i to på hinanden følgende uger enten har været mindre end eller lig med eller over 92 % af interventionsprisen.

- (2) Den seneste liste over medlemsstater, hvor interventionen er suspenderet, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 724/2002 <sup>(5)</sup>. Denne liste bør tilpasses efter de nye markedspriser, som Belgien og Luxembourg har indberettet i medfør af artikel 8 i forordning (EF) nr. 2771/1999. Af klarhedshensyn bør denne liste erstattes af en ny, og forordning (EF) nr. 724/2002 bør ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De opkøb af smør ved licitation, der er fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999, suspenderes i Danmark, Grækenland, Østrig og Sverige.

*Artikel 2*

Forordning (EF) nr. 724/2002 ophæves.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 214 af 8.8.2001, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT L 112 af 27.4.2002, s. 8.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 757/2002****af 2. maj 2002****om berigtigelse af forordning (EF) nr. 741/2002 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan, Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtning:

Som følge af en rettelse foretaget af en medlemsstat har det vist sig, at det angivne tal for enkeltblomstrede nelliker (standard)

med oprindelse i Marokko bør ændres. Bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 741/2002 <sup>(3)</sup> bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 741/2002 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 2002.

Den anvendes fra den 1. til den 14. maj 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektør for landbrug

<sup>(1)</sup> EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 113 af 30.4.2002, s. 19.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 2. maj 2002 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

(EUR pr. 100 stk.)

Periode: 1. til 14. maj 2002

Fællesskabets produktionspris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	18,63	10,93	30,87	18,42
Fællesskabets importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Israel	8,36	—	12,15	12,99
Marokko	16,41	12,54	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordan	—	—	—	—
Vestbredden og Gazastriben	7,95	—	—	—

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 758/2002****af 2. maj 2002****om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Marokko**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern samt på Vestbredden og i Gazastriben<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster.

(2) Ved Rådets forordning (EF) nr. 747/2001<sup>(3)</sup>, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse varer med oprindelse i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marokko, Tunesien, Tyrkiet og på Vestbredden og i Gazastriben og om retningslinjer for forlængelse og tilpasning af disse toldkontingenter.

(3) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 741/2002<sup>(4)</sup>, berigtiget ved forordning (EF) nr. 757/2002<sup>(5)</sup>, er Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse.

(4) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2062/97<sup>(7)</sup>, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat.

(5) For enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Marokko blev den ved forordning (EF) nr. 747/2001 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 742/2002<sup>(8)</sup>.

(6) På grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Marokko. Præferencetolden bør derfor genindføres.

(7) I perioden mellem møderne i Forvaltningskomitéen for Levende Planter og Blomsterdyrkningens Produkter bør Kommissionen træffe disse foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) (KN-kode ex 0603 10 20) med oprindelse i Marokko genindføres den ved forordning (EF) nr. 747/2001 fastsatte præferencetold.

2. Forordning (EF) nr. 742/2002 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 2002.

Den anvendes fra den 1 maj 2002.

<sup>(1)</sup> EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.<sup>(2)</sup> EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 109 af 19.4.2001, s. 2.<sup>(4)</sup> EFT L 113 af 30.4.2002, s. 19.<sup>(5)</sup> Se side 5 i denne Tidende.<sup>(6)</sup> EFT L 72 af 18.3.1988, s. 16.<sup>(7)</sup> EFT L 289 af 22.10.1997, s. 1.<sup>(8)</sup> EFT L 113 af 30.4.2002, s. 21.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 759/2002****af 2. maj 2002****om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 <sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1309/

2001 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 740/2002 <sup>(6)</sup>.

- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

*På Kommissionens vegne*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug*

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

<sup>(3)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT L 177 af 30.6.2001, s. 21.

<sup>(6)</sup> EFT L 113 af 30.4.2002, s. 17.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 2. maj 2002 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	16,52	8,08
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	16,52	14,38
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	16,52	7,85
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	16,52	13,86
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	24,48	13,27
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	24,48	8,47
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	24,48	8,47
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,24	0,40

<sup>(1)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt II, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt I, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

<sup>(3)</sup> Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 760/2002**  
**af 2. maj 2002**  
**om ændring af importtold for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 597/2002 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 745/2002 <sup>(5)</sup>.

(2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 745/2002 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 745/2002 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

*På Kommissionens vegne*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EFT L 91 af 6.4.2002, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT L 115 af 1.5.2002, s. 8.

## BILAG I

**Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92**

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel <sup>(2)</sup> (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet <sup>(1)</sup>	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd <sup>(3)</sup>	0,00
	af middelgod kvalitet	15,73
	af ringe kvalitet	21,49
1002 00 00	Rug	25,73
1003 00 10	Byg, til udsæd	25,73
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd <sup>(4)</sup>	25,73
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	50,62
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(5)</sup>	50,62
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	25,73

<sup>(1)</sup> For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten for hård hvede af middelgod kvalitet som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

<sup>(2)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

<sup>(3)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

<sup>(4)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 8 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

<sup>(5)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

## Elementer til beregning af tolden

(perioden 30.4.2002 til 13.5.2002)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	120,16	112,59	109,46	87,25	197,65 (**)	187,65 (**)	114,73 (**)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	21,88	19,05	12,14	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	25,30	—	—	—	—	—	—

(\*) Negativ præmie (»discount«) på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 16,93 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 26,66 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 761/2002****af 2. maj 2002****om fastsættelse for april 2002 af den specifikke vekselkurs for refusionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1713/93 af 30. juni 1993 om særlige bestemmelser for anvendelse af landbrugsomregningskurserne i sukkersektoren <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1509/2001 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1878/2001 af 26. september 2001 om overgangsbestemmelser for ordningen med udligning af lageromkostninger for sukker <sup>(4)</sup> skal artikel 8 i Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(5)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000 <sup>(6)</sup>, fortsat anvendes for sukker, som overføres fra produktionsåret 2000/01 til regnskabet for produktionsåret 2001/02.

(2) I artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1713/93 er det fastsat, at refusionsbeløbet for lageromkostninger, jf. artikel 8 i forordning (EF) nr. 2038/1999, omregnes til national valuta ved hjælp af en specifik landbrugsomregningskurs, der er lig med det pro rata-beregne-

de gennemsnit af de landbrugsomregningskurser, som gælder i oplagringsmåneden. Den specifikke landbrugsomregningskurs skal fastsættes hver måned for den foregående måned. For de refusionsbeløb, der skal anvendes fra den 1. januar 1999, bør fastsættelsen af omregningskurser som følge af indførelsen af den agromonetære ordning for euroen fra samme dato dog begrænses til de specifikke vekselkurser mellem euro og de nationale valutaer for de medlemsstater, som ikke har vedtaget den fælles valuta.

(3) Anvendelsen af disse bestemmelser fører for april 2002 til fastsættelse af den specifikke vekselkurs for refusionsbeløbet for lageromkostninger i nationale valutaer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den specifikke vekselkurs, der anvendes til at omregne refusionsbeløbet for lageromkostninger, jf. artikel 8 i forordning (EF) nr. 2038/1999, til nationale valutaer, fastsættes for april 2002 som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 2002.

Den anvendes fra den 1. april 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektør for landbrug

<sup>(1)</sup> EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 159 af 1.7.1993, s. 94.

<sup>(3)</sup> EFT L 200 af 25.7.2001, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT L 258 af 27.9.2001, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 2. maj 2002 om fastsættelse for april 2002 af den specifikke vekselkurs for refusionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren

---

Specifikke vekselkurser		
1 EUR =	7,43417	danske kroner
	9,12375	svenske kroner
	0,613897	pund sterling

---

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2002/36/EF

af 29. april 2002

**om ændring af visse bilag til Rådets direktiv 2000/29/EF om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2002/28/EF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 2, litra c) og d), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør træffes foranstaltninger til at beskytte EF mod *Anisogramma anomala* (Peck) E. Müller, *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky) og *Naupactus leucoloma* Boheman, som indtil nu ikke vides at være forekommet i EF.
- (2) De nuværende foranstaltninger over for *Liriomyza bryoniae* (Kaltenbach) bør ændres, således at de begrænses til beskyttede zoner i Irland og Det Forenede Kongerige (Nordirland), hvor det er fastslået, at denne skadegører ikke forekommer.
- (3) Listen over værtsplanter for *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) og *Liriomyza trifolii* (Burgess) bør ændres for at tage hensyn til de ajourførte oplysninger om forbindelsen mellem disse skadegørere og deres værtsplanter.
- (4) På grund af gentagne påvisninger af *Bemisia tabaci* Genn., *Liriomyza sativae* (Blanchard), *Amauromyza maculosa* (Malloch), *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard), *Liriomyza trifolii* (Burgess) og *Thrips palmi* Karny i varer bør de nuværende bestemmelser om beskyttelsesforanstaltninger mod indslæbning i og spredning inden for EF forbedres for at sikre en mere effektiv beskyttelse.
- (5) Disse forbedrede beskyttelsesforanstaltninger bør omfatte anvendelse af et plantepas for planter eller planteprodukter med oprindelse i EF og et plantesundheds-certifikat for planter eller planteprodukter med oprindelse i tredjelande.
- (6) De nuværende beskyttelsesforanstaltninger over for beet necrotic yellow vein virus bør ændres på baggrund af de konklusioner, der er draget af en arbejdsgruppe under

Kommissionen, som har vurderet den plantesundhedsmæssige risiko, der er forbundet med denne skadegører i de relevante beskyttede zoner, som er anerkendt i EF.

- (7) De nuværende beskyttelsesforanstaltninger over for *Tilletia indica* Mitra bør ændres for at tage hensyn til de ajourførte oplysninger om denne skadegørers forekomst i Sydafrika.
- (8) Malta og Cypern er opført som ikke-europæiske lande i bilag IV, del A, kapitel I, punkt 34, og bilag V, del B, kapitel I, punkt 7, litra b), i direktiv 2000/29/EF, og dette bør korrigeres.
- (9) Ændringerne er i overensstemmelse med anmodningerne fra de pågældende medlemsstater.
- (10) De relevante bilag til direktiv 2000/29/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (11) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

## Artikel 1

Bilag I, II, IV og V til direktiv 2000/29/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

## Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv den 1. april 2003. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og administrative bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

<sup>(1)</sup> EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 77 af 20.3.2002, s. 23.

*Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2002.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

1. I bilag I, del A, kapitel I, litra a), indsættes som punkt 4.1:

»4.1. *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky)«

2. I bilag I, del A, kapitel I, litra a), indsættes som punkt 16.1:

»16.1. *Naupactus leucoloma* Boheman«.

3. I bilag I, del A, kapitel II, litra a), udgår punkt 4, 5 og 6.

4. I bilag I, del B, litra a), indsættes som punkt 4:

»4. *Liriomyza bryoniae* (Kaltenbach) | IRL og UK (Nordirland)«

5. I bilag II, del A, kapitel I, litra c), indsættes som punkt 1.1:

»1.1. *Anisogramma anomala* (Peck) E. Müller | Planter af *Corylus L.*, til udplantning, dog ikke frø, med oprindelse i Canada og USA«

6. I bilag II, del A, kapitel II, litra a), indsættes som punkt 8 og 9:

»8. *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) | Afskårne blomster, bladgrøntsager af *Apium graveolens L.* og planter af urteagtige arter, til udplantning, dog ikke

- løg
- stængelknolde
- planter af Gramineae-familien
- jordstængler
- frø

9. *Liriomyza trifolii* (Burgess) | Afskårne blomster, bladgrøntsager af *Apium graveolens L.* og planter af urteagtige arter, til udplantning, dog ikke

- løg
- stængelknolde
- planter af Gramineae-familien
- jordstængler
- frø«

7. I bilag IV, del A, kapitel I, indsættes som punkt 11.3:

»11.3. Planter af *Corylus L.*, til udplantning, dog ikke frø, med oprindelse i Canada og USA | Det er officielt konstateret, at planterne er tiltrukket på planteskoler og

a) har oprindelse i et område, hvorom den nationale plantebeskyttelsestjeneste i udførselslandet har fastslået, at det er fri for *Anisogramma anomala* (Peck) E. Müller i overensstemmelse med de relevante internationale normer for plantebeskyttelsesforanstaltninger, og som er angivet i de certifikater, der omhandles i artikel 7 eller 8 i dette direktiv, i rubrikken »Supplerende erklæring« eller

b) har oprindelse på et produktionssted, hvorom den nationale plantebeskyttelsestjeneste i udførselslandet ved officielle undersøgelser på produktionsstedet eller i dets umiddelbare nærhed siden begyndelsen af de sidste tre komplette vækstcykler har fastslået, at det er fri for *Anisogramma anomala* (Peck) E. Müller i overensstemmelse med de relevante internationale normer for plantebeskyttelsesforanstaltninger, og som er angivet i de certifikater, der omhandles i artikel 7 eller 8 i dette direktiv, i rubrikken »Supplerende erklæring«, og er erklæret fri for *Anisogramma anomala* (Peck) E. Müller«

8. I bilag IV, del A, kapitel I, affattes punkt 32.1, 32.2 og 32.3 således:

»32.1. Planter af urteagtige arter, til udplantning, dog ikke:

- løg
- stængelknolde
- planter af Gramineae-familien
- jordstængler
- rodknolde

med oprindelse i tredjelande, hvor *Liriomyza sativae* (Blanchard) og *Amauromyza maculosa* (Malloch) vides at forekomme

Uden at dette berører kravene, der gælder for planter som anført i bilag IV, del A, kapitel I, punkt 27.1, 27.2, 28 og 29, er det i givet fald officielt konstateret, at planterne er tiltrukket på planteskoler og:

- a) har oprindelse i et område, hvorom den nationale plantebeskyttelsestjeneste i udførselslandet har fastslået, at det er fri for *Liriomyza sativae* (Blanchard) og *Amauromyza maculosa* (Malloch) i overensstemmelse med de relevante internationale normer for plantebeskyttelsesforanstaltninger, og som er angivet i de certifikater, der omhandles i artikel 7 eller 8 i dette direktiv, i rubrikken »Supplerende erklæring« eller
- b) har oprindelse på et produktionssted, hvorom den nationale plantebeskyttelsestjeneste i udførselslandet har fastslået, at det er fri for *Liriomyza sativae* (Blanchard) og *Amauromyza maculosa* (Malloch) i overensstemmelse med de relevante internationale normer for plantebeskyttelsesforanstaltninger, og som er angivet i de certifikater, der omhandles i artikel 7 eller 8 i dette direktiv, i rubrikken »Supplerende erklæring«, og er erklæret fri for *Liriomyza sativae* (Blanchard) og *Amauromyza maculosa* (Malloch) ved officielle undersøgelser, som mindst er gennemført en gang om måneden i de sidste tre måneder inden udførsel eller
- c) umiddelbart inden udførsel har undergået en passende behandling mod *Liriomyza sativae* (Blanchard) og *Amauromyza maculosa* (Malloch) og er blevet undersøgt officielt og fundet fri for *Liriomyza sativae* (Blanchard) og *Amauromyza maculosa* (Malloch). Der skal gives nærmere oplysninger om behandlingen i de certifikater, der omhandles i artikel 7 eller 8 i dette direktiv

32.2. Afskårne blomster af *Dendranthema* (DC) Des. Moul., *Dianthus* L., *Gypsophila* L. og *Solidago* L., og bladgrøntsager af *Apium graveolens* L. og *Ocimum* L.

Det er officielt konstateret, at de afskårne blomster og bladgrøntsagerne — har oprindelse i et land, der er fri for *Liriomyza sativae* (Blanchard) og *Amauromyza maculosa* (Malloch) eller

— umiddelbart inden udførsel er blevet undersøgt officielt og fundet fri for *Liriomyza sativae* (Blanchard) og *Amauromyza maculosa* (Malloch)

32.3. Planter af urteagtige arter, til udplantning, dog ikke:

- løg
- stængelknolde
- planter af Gramineae-familien
- jordstængler
- frø
- rodknolde

med oprindelse i tredjelande

Uden at dette berører kravene, der gælder for planter som anført i bilag IV, del A, kapitel I, punkt 27.1, 27.2, 28, 29 og 32.1, er det officielt konstateret:

- a) at planterne har oprindelse i et område, der vides at være fri for *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) og *Liriomyza trifolii* (Burgess) eller
- b) at der ikke er iagttaget symptomer på *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) og *Liriomyza trifolii* (Burgess) på produktionsstedet ved officielle undersøgelser, der mindst er gennemført en gang om måneden i de sidste tre måneder inden høst eller
- c) at planterne umiddelbart inden udførsel er blevet undersøgt officielt og fundet fri for *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) og *Liriomyza trifolii* (Burgess) og har undergået en passende behandling mod *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) og *Liriomyza trifolii* (Burgess)«

9. I bilag IV, del A, kapitel I, punkt 34, affattes venstre kolonne således:

»Jord og vækstmedium, der hænger ved eller er forbundet med planterne, og som helt eller delvis består af jord eller faste, organiske stoffer såsom plantedele og humus, herunder tørv og bark, eller delvis består af et fast, uorganisk stof, der er bestemt til at styrke planternes livskraft, med oprindelse i:

- Cypem, Malta, Tyrkiet
- Belarus, Estland, Georgien, Letland, Litauen, Moldova, Rusland, Ukraine
- ikke-europæiske lande, dog ikke Algeriet, Egypten, Israel, Libyen, Marokko, Tunesien«

10. I bilag IV, del A, kapitel I, affattes punkt 36.1 og 36.2 således:

»36.1. Planter, til udplantning, dog ikke:

- løg
- stængelknolde
- rodstængler
- frø
- rodknolde

med oprindelse i tredjelande

Uden at dette berører kravene, der gælder for planter som anført i bilag IV, del A, kapitel I, punkt 27.1, 27.2, 28, 29, 31, 32.1 og 32.3, er det officielt konstateret, at planterne er tiltrukket på planteskoler og:

- a) har oprindelse i et område, hvorom den nationale plantebeskyttelsestjeneste i udførselslandet har fastslået, at det er fri for *Thrips palmi* Karny i overensstemmelse med de relevante internationale normer for plantebeskyttelsesforanstaltninger, og som er angivet i de certifikater, der omhandles i artikel 7 eller 8 i dette direktiv, i rubrikken »Supplerende erklæring«  
eller
- b) har oprindelse på et produktionssted, hvorom den nationale plantebeskyttelsestjeneste i udførselslandet har fastslået, at det er fri for *Thrips palmi* Karny i overensstemmelse med de relevante internationale normer for plantebeskyttelsesforanstaltninger, og som er angivet i de certifikater, der omhandles i artikel 7 eller 8 i dette direktiv, i rubrikken »Supplerende erklæring«, og er erklæret fri for *Thrips palmi* Karny ved officielle undersøgelser, som mindst er gennemført en gang om måneden i de sidste tre måneder inden udførsel  
eller
- c) umiddelbart inden udførsel har undergået en passende behandling mod *Thrips palmi* Karny og er blevet undersøgt officielt og fundet fri for *Thrips palmi* Karny. Der skal gives nærmere oplysninger om behandlingen i de certifikater, der omhandles i artikel 7 eller 8 i dette direktiv.

36.2. Afskårne blomster af Orchidaceae og frugter af *Momordica* L. og *Solanum melongena* L., med oprindelse i tredjelande

Det er officielt konstateret, at de afskårne blomster og frugterne

- har oprindelse i et land, der er fri for *Thrips palmi* Karny  
eller
- umiddelbart inden udførsel er blevet undersøgt officielt og fundet fri for *Thrips palmi* Karny«

11. I bilag IV, del A, kapitel I, punkt 40, affattes højre kolonne således:

»Uden at dette berører bestemmelserne, der gælder for planter som anført i henholdsvis bilag III, del A, punkt 2, 3, 9, 15, 16, 17 og 18, bilag III, del B, punkt 1, og bilag IV, del A, kapitel I, punkt 11.1, 11.2, 11.3, 12, 13.1, 13.2, 14, 15, 17, 18, 19.1, 19.2, 20, 22.1, 22.2, 23.1, 23.2, 24, 33, 36.1, 38.1, 38.2, 39 og 45.1, er det officielt konstateret, at planterne er i en hvileperiode og fri for løv«

12. I bilag IV, del A, kapitel I, affattes punkt 45 således:

»45.1. Planter af urteagtige arter og planter af *Ficus* L. og *Hibiscus* L. til udplantning, dog ikke løg, stængelknolde, jordstængler, frø og rodknolde, med oprindelse i ikke-europæiske lande

Uden at dette berører kravene, der gælder for planter som anført i bilag IV, del A, kapitel I, punkt 27.1, 27.2, 28, 29, 32.1, 32.3 og 36.1, er det officielt konstateret:

- a) at planterne har oprindelse i et område, hvorom den nationale plantebeskyttelsestjeneste i udførselslandet har fastslået, at der er fri for *Bemisia tabaci* Genn. (ikke-europæiske populationer) i overensstemmelse med de relevante internationale normer for plantebeskyttelsesforanstaltninger, og som er angivet i de certifikater, der omhandles i artikel 7 eller 8 i dette direktiv, i rubrikken »Supplerende erklæring«  
eller
- b) at planterne har oprindelse på et produktionssted, hvorom den nationale plantebeskyttelsestjeneste i udførselslandet har fastslået, at det er fri for *Bemisia tabaci* Genn. (ikke-europæiske populationer) i overensstemmelse med de relevante internationale normer for plantebeskyttelsesforanstaltninger, og som er angivet i de certifikater, der omhandles i artikel 7 eller 8 i dette direktiv, i rubrikken »Supplerende erklæring«, og er erklæret fri for *Bemisia tabaci* Genn. (ikke-europæiske populationer) ved officielle undersøgelser, som mindst er gennemført en gang hver tredje uge i de sidste ni uger inden udførsel  
eller

45.2. Afskårde blomster af *Aster* spp., *Eryngium* L., *Gypsophila* L., *Hypericum* L., *Lisianthus* L., *Rosa* L., *Solidago* L., og *Trachelium* L. og bladgrøntsager af *Ocimum* L., med oprindelse i ikke-europæiske lande

c) i tilfælde, hvor der er konstateret *Bemisia tabaci* Genn. (ikke-europæiske populationer) på produktionsstedet, at planterne, der opbevares eller produceres på dette produktionssted, har undersøgt en passende behandling til at sikre, at de er fri for *Bemisia tabaci* Genn. (ikke-europæiske populationer), og at dette produktionssted derefter er fundet fri for *Bemisia tabaci* Genn. (ikke-europæiske populationer) ved hjælp af egnede procedurer, der er iværksat med henblik på udryddelse af *Bemisia tabaci* Genn. (ikke-europæiske populationer), både ved officielle undersøgelser, som, er gennemført en gang om ugen i de sidste ni uger inden udførsel, og ved overvågning i hele den nævnte periode. Der skal gives nærmere oplysninger om behandlingen i de certifikater, der omhandles i artikel 7 og 8 i dette direktiv

Det er officielt konstateret, at de afskårne blomster og bladgrøntsagerne

- har oprindelse i et land, der er fri for *Bemisia tabaci* Genn. (ikke-europæiske populationer) eller
- umiddelbart inden udførsel er blevet undersøgt officielt og fundet fri for *Bemisia tabaci* Genn. (ikke-europæiske populationer)»

13. I bilag IV, del A, kapitel I, bliver punkt 45.1 til 45.3.

14. I bilag IV, del A, kapitel I, punkt 46, indsættes en henvisning til bilag IV, del A, kapitel I, punkt 45.2 og 45.3, i højre kolonne.

15. I bilag IV, del A, kapitel I, punkt 53 og 54, indsættes »Sydafrika« efter »Pakistan« i venstre kolonne.

16. I bilag IV, del A, kapitel II, affattes punkt 23 således:

»23. Planter af urteagtige arter, til udplantning, dog ikke:

- løg
- stængelknolde
- planter af Gramineae-familien
- jordstængler
- frø
- rodknolde

Uden at dette berører kravene, der gælder for planter som anført i bilag IV, del A, kapitel II, punkt 20, 21.1 eller 21.2, er det officielt konstateret:

- a) at planterne har oprindelse i et område, der vides at være fri for *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) og *Liriomyza trifolii* (Burgess) eller
- b) at der ikke er iagttaget symptomer på *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) og *Liriomyza trifolii* (Burgess) på produktionsstedet ved officielle undersøgelser, der er gennemført mindst en gang om måneden i de sidste tre måneder inden høst eller
- c) at planterne umiddelbart inden afsætning er blevet undersøgt officielt og fundet fri for *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) og *Liriomyza trifolii* (Burgess) og har undergået en passende behandling mod *Liriomyza huidobrensis* (Blanchard) og *Liriomyza trifolii* (Burgess)»

17. I bilag IV, del B, affattes punkt 20.2 således:

»20.2 Andre knolde af *Solanum tuberosum* L. end dem, der er nævnt i bilag IV, del B, punkt 20.1

- a) Sendingen eller partiet må ikke indeholde over 1 vægtprocent jord eller
- b) knoldene er besemt til forarbejdning på steder med officielt godkendte faciliteter til bortskaffelse af affald som sikrer, at er ikke er nogen risiko for spredning af BNYVV

DK, F (Bretagne), FI, IRL, P (Azorerne), S, UK (Nordirland)»



18. I bilag IV, del B, affattes punkt 22 således:

»22. Andre planter af <i>Allium porrum</i> L., <i>Apium</i> L., og <i>Beta</i> L. end dem, der er nævnt i bilag IV, del B, punkt 25, og dem der er bestemt til foderbrug, <i>Brassica napus</i> L., <i>Brassica rapa</i> L., <i>Daucus</i> L., dog ikke planter til udplantning	<p>a) Sendingen eller partiet må ikke indeholde over 1 vægtprocent jord eller</p> <p>b) planterne er bestemt til forarbejdning på steder med officielt godkendte faciliteter til bortskaffelse af affald, som sikrer, at der ikke er nogen risiko for spredning af BNYVV</p>	DK, F (Bretagne), IRL, P (Azorerne), FI, S, UK (Nordirland)«
---	--	--

19. I bilag IV, del B, affattes punkt 24 således:

»24.1. Stiklinger uden rod af <i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd., til udplantning	<p>Uden at dette berører kravene, der gælder for planter som anført i bilag IV, del A, kapitel I, punkt 45.1, er det i givet fald officielt konstateret</p> <p>a) at stiklingerne uden rod har oprindelse i et område, der vides at være fri for <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (europæiske populationer), eller</p> <p>b) at der ikke er iagtaget symptomer på <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (europæiske populationer) på stiklingerne eller på de planter, som stiklingerne hidrører fra, og som opbevares eller produceres på produktionsstedet, ved officielle undersøgelser, der mindst er blevet gennemført hver tredje uge i hele disse planters produktionsperiode på dette produktionssted eller</p> <p>c) i tilfælde, hvor der er konstateret <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (europæiske populationer) på produktionsstedet, at stiklingerne eller de planter, som stiklingerne hidrører fra, og som opbevares eller produceres på dette produktionssted, har undersøgt en passende behandling til at sikre, at de er fri for <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (europæiske populationer), og at dette produktionssted derefter er fundet fri for <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (europæiske populationer) ved hjælp af egnede procedurer, der er iværksat med henblik på udryddelse af <i>Bemisia tabaci</i> Genn. (europæiske populationer), både ved officielle undersøgelser, som er gennemført en gang om ugen i de sidste tre uger inden flytningen fra dette produktionssted, og ved overvågning i hele den nævnte periode. Den sidste af de ovennævnte ugentlige undersøgelser skal gennemføres umiddelbart inden den ovennævnte flytning</p>	IRL, P (Alentejo, Azorerne, Beira Interior, Beira Litoral, Entre Douro e Minho, Madeira, Ribatejo e Oeste og Trás-os-Montes), FI, S, UK
--	--	---

- 24.2. Planter af *Euphorbia pulcherrima* Willd., til udplantning, dog ikke:
- frø
  - planter, for hvis vedkommende det på grundlag af emballagen eller deres blomsterudvikling (eller dæksbladsudvikling) eller godtgjort, at de er bestemt til salg til endelige forbrugere, der ikke beskæftiger sig med erhvervmæssig planteproduktion
  - de i punkt 24.1 anførte

Uden at dette berører kravene, der gælder for planter som anført i bilag IV, del A, kapitel I, punkt 45.1, er det i givet fald officielt konstateret:

- a) at planterne har oprindelse i et område, der vides at være fri for *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer),

eller

- b) at der ikke er iagttaget nogen symptomer på *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer) på planter på produktionsstedet ved officielle undersøgelser, der mindst er blevet gennemført en gang hver tredje uge i de sidste ni uger inden afsætning

eller

- c) i tilfælde, hvor der er konstateret *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer) på produktionsstedet, at planterne, som opbevares eller produceres på dette produktionssted, har undergået en passende behandling til at sikre, at de er fri for *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer) og at dette produktionssted derefter er fundet fri for *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer), ved hjælp af egnede procedurer, der er iværksat med henblik på udryddelse af *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer), både ved officielle undersøgelser, som er gennemført en gang om ugen i de sidste tre uger inden flytning fra dette produktionssted, og ved overvågning i hele den nævnte periode. Den sidste af de ovennævnte ugentlige undersøgelser skal gennemføres umiddelbart inden den ovennævnte flytning

og

- d) at det er dokumenteret, at planterne kommer fra stiklinger, der:

- da) har oprindelse i et område, som vides at være fri for *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer),

eller

- db) er dyrket på et produktionssted, hvor der ikke er iagttaget symptomer på *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer) ved officielle undersøgelser, som er gennemført mindst en gang hver tredje uge i hele disse planters produktionsperiode

eller

IRL, P (Alentejo, Azorerne, Beira Interior, Beira Litoral, Entre Douro e Minho, Madeira, Ribatejo e Oeste og Trás-os-Montes), FI, S, UK

24.3. Planter af *Begonia* L., til udplantning, dog ikke frø, rodknolde og stængelknolde, og planter af *Ficus* L. of *Hibiscus* L., til udplantning, dog ikke frø, bortset fra planter, for hvis vedkommende det på grundlag af emballagen eller deres blomsterudvikling eller på anden måde er godtgjort, at de er bestemt til salg til endelige forbrugere, der ikke beskæftiger sig med erhvervmæssig

dc) i tilfælde, hvor der er konstateret *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer) på produktionsstedet, at planterne, som opbevares eller produceres på dette produktionssted, har undergået en passende behandling til at sikre, at de er fri for *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer), og at dette produktionssted derefter er fundet fri for *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer) ved hjælp af egnede procedurer, der er iværksat med henblik på udryddelse af *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer), både ved officielle undersøgelser, som er gennemført en gang om ugen i de sidste tre uger inden flytning fra dette produktionssted, og ved overvågning i hele den nævnte periode. Den sidste af de ovennævnte ugentlige undersøgelser skal gennemføres umiddelbart inden den ovennævnte flytning

Uden at dette berører kravene, der gælder for planter som anført i bilag IV, del A, kapitel I, punkt 45.1, er det i givet fald officielt konstateret:

a) at planterne har oprindelse i et område, der vides at være fri for *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer)

eller

b) at der ikke er iagttaget symptomer på *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer) på planter på produktionsstedet ved officielle undersøgelser, der mindst er blevet gennemført en gang hver tredje uge i de sidste ni uger inden afsætning

eller

c) i tilfælde, hvor der er konstateret *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer) på produktionsstedet, at planterne, som opbevares eller produceres på dette produktionssted, har undergået en passende behandling til at sikre, at de er fri for *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer), og at dette produktionssted derefter er fundet fri for *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer) ved hjælp af egnede procedurer, der er iværksat med henblik på udryddelse af *Bemisia tabaci* Genn. (europæiske populationer), både ved officielle undersøgelser, som er gennemført en gang om uger i de sidste tre uger inden flytning fra dette produktionssted, og ved overvågning i hele den nævnte periode. Den sidste af de ovennævnte ugentlige undersøgelser skal gennemføres umiddelbart inden den ovennævnte flytning

IRL, P (Alentejo, Azorerne, Beira Interior, Beira Litoral, Entre Douro e Minho, Madeira, Ribatejo e Oeste og Trás-os-Montes), FI, S, UK«

20. I bilag IV, del B, udgår punkt 25.1.

21. I bilag IV, del B, affattes punkt 25.2 således:

»25 Planter af <i>Beta vulgaris</i> L., til industriel forarbejdning	<p>Det er officielt konstateret:</p> <p>a) at planterne transporteres på en sådan måde, at der ikke er nogen risiko for spredning af BNYVV, og er bestemt for levering til en forarbejdningsvirksomhed med officielt godkendte faciliteter til bortskaffelse af affald, som sikrer, at der ikke er nogen risiko for spredning af BNYVV eller</p> <p>b) at planterne er blevet dyrket i et område, hvor BNYVV vides ikke at forekomme</p>	DK, F (Bretagne), IRL, P (Azorerne), FI, S, UK (Nordirland)«
--	--	--

22. I bilag IV, del B, affattes punkt 26 således:

»26 Jord fra roer og usteriliseret affald fra roer ( <i>Beta vulgaris</i> L.)	<p>Det er officielt konstateret, at jorden eller affaldet:</p> <p>a) er blevet behandlet for at udelukke kontamination med (BNYVV) eller</p> <p>b) skal transporteres til bortskaffelse på en officielt godkendt måde eller</p> <p>c) kommer fra <i>Beta vulgaris</i>-planter, der er dyrket i et område, hvor BNYVV vides ikke at forekomme</p>	DK, F (Bretagne), IRL, P (Azorerne), FI, S, UK (Nordirland)«
---	--	--

23. I bilag IV, del B, punkt 30, affattes teksten i midterkolonnen således:

- »a) Maskinerne skal være rengjort og fri for jord og planterester, når de bringes ind på produktionssteder, hvor der dyrkes roer
- eller
- b) maskinerne skal komme fra et område, hvor BNYVV vides ikke at forekomme.«

24. I bilag V, del A, kapitel I, punkt 2.1, tilføjes følgende:

»og andre planter af urteagtige arter, bortset fra planter af Gramineae-familien, til udplantning, dog ikke løg, stængelknolde, jordstængler, frø og rodknolde«

25. I bilag V, del A, kapitel II, affattes punkt 1.6 således:

»1.6. Planter af *Beta vulgaris* L., til industriel forarbejdning.«

26. I bilag V, del A, kapitel II, affattes punkt 1.7 således:

»1.7. Jord fra roer og usteriliseret affald fra roer (*Beta vulgaris* L.)«

27. I bilag V, del A, kapitel II, affattes punkt 2.1 således:

»2.1. Planter af *Begonia* L. til udplantning, dog ikke stængelknolde, frø og rodknolde, og planter af *Euphorbia pulcherrima* Willd., *Ficus* L. og *Hibiscus* L., til udplantning, dog ikke frø.«

28. I bilag V, del B, kapitel I, affattes punkt 2 således:

- *Castanea* Mill., *Dendranthema* (DC) Des. Moul., *Dianthus* L., *Gypsophila* L., *Pelargonium* l'Herit. ex Ait, *Phoenix* spp., *Populus* L., *Quercus* L., *Solidago* L. og afskårne blomster af Orchidaceae
- nåletræer (*Coniferales*)
- *Acer saccharum* Marsh., med oprindelse i nordamerikanske lande

- *Prunus* L., med oprindelse i ikke-europæiske lande
  - afskårne blomster af *Aster* spp., *Eryngium* L., *Hypericum* L., *Lisianthus* L., *Rosa* L. og *Trachelium* L., med oprindelse i ikke-europæiske lande
  - bladgrøntsager af *Apium graveolens* L. og *Ocimum* L.«
29. I bilag V, del B, kapitel I, punkt 3, første led, tilføjes følgende:  
»*Momordica* L. og *Solanum melongena* L.«
30. I bilag V, del B, kapitel I, affattes punkt 7, litra b), således:  
»Jord og vækstmedium, der hænger ved eller er forbundet med planterne, og som helt eller delvis består af materiale som anført i litra a) eller delvis består af et fast, uorganisk stof, der er bestemt til at styrke planternes livskraft, med oprindelse i:  
— Cypern, Malta, Tyrkiet  
— Belarus, Estland, Georgien, Letland, Litauen, Moldova, Rusland, Ukraine  
— ikke-europæiske lande bortset fra Algeriet, Egypten, Israel, Libyen, Marokko og Tunesien.«
31. I bilag V, del B, kapitel II, affattes punkt 1 således:  
»1. Planter af *Beta vulgaris* L., til industriel forarbejdning.«
32. I bilag V, del B, kapitel II, affattes punkt 2 således:  
»2. Jord fra roer og usteriliseret affald fra roer (*Beta vulgaris* L.).«
-

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 22. april 2002

**om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og om midlertidig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af gyldigheden af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002**

(2002/331/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Fællesskab og Republikken Guinea har ført forhandlinger med henblik på at fastlægge de ændringer eller tilføjelser, der skal foretages i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst <sup>(1)</sup> ved udløbet af anvendelsesperioden for den protokol, der er knyttet til aftalen.
- (2) Under forhandlingerne besluttede de to parter at forlænge gyldigheden af den nuværende protokol <sup>(2)</sup>, der er godkendt ved forordning (EF) nr. 445/2001 <sup>(3)</sup>, med en periode på et år ved en aftale i form af brevveksling, der blev parferet den 22. oktober 2001, i afventning af afslutningen af forhandlingerne om de ændringer, der skal foretages i protokollen.
- (3) Ifølge denne brevveksling får fiskere fra Fællesskabet fiskerimuligheder i farvandene henhørende under Republikken Guineas højhedsområde eller jurisdiktion i perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002.
- (4) For at undgå enhver afbrydelse af EF-fartøjernes fiskeri er det nødvendigt, at forlængelsen hurtigst muligt finder anvendelse. Aftalen i form af brevveksling bør derfor

indgås med forbehold af en endelig afgørelse i henhold til traktatens artikel 37.

- (5) Det er ligeledes vigtigt at bekræfte nøglen for fordelingen af trawl- og tunfiskerimulighederne mellem medlemsstaterne i den protokol, der lige er udløbet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af gyldigheden af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002 godkendes på Fællesskabets vegne med forbehold af Rådets afgørelse om indgåelsen af aftalen.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Den aftale, der er nævnt i artikel 1, gælder midlertidigt for Det Europæiske Fællesskab fra den 1. januar 2002.

Artikel 3

De muligheder for trawl- og tunfiskeri, der er fastsat i protokolens artikel 1, fordeles mellem medlemsstaterne efter følgende nøgle:

<sup>(1)</sup> EFT L 111 af 27.4.1983, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT L 250 af 5.10.2000, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT L 64 af 6.3.2001, s. 3.

- a) fisk/blæksprutter:
- |             |         |
|-------------|---------|
| Spanien:    | 844 BRT |
| Italien:    | 750 BRT |
| Grækenland: | 906 BRT |
- b) rejer:
- |             |           |
|-------------|-----------|
| Spanien:    | 1 050 BRT |
| Portugal:   | 300 BRT   |
| Grækenland: | 150 BRT   |
- c) notfartøjer til tunfiskeri:
- |           |             |
|-----------|-------------|
| Frankrig: | 19 fartøjer |
| Spanien:  | 19 fartøjer |
- d) stangfiskerfartøjer til tunfiskeri:
- |           |            |
|-----------|------------|
| Frankrig: | 7 fartøjer |
| Spanien:  | 7 fartøjer |
- e) langlinefartøjer med flydeline:
- |           |             |
|-----------|-------------|
| Spanien:  | 14 fartøjer |
| Portugal: | 2 fartøjer  |
- Hvis licensansøgningerne fra disse medlemsstater ikke udtømmer de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.
- Artikel 4*
- Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling på Fællesskabets vegne med forbehold af dens indgåelse.
- Udfærdiget i Luxembourg, den 22. april 2002.
- På Rådets vegne*  
M. ARIAS CAÑETE  
*Formand*
-

**AFTALE I FORM AF BREVVÆKSLING**

**mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om forlængelse af gyldigheden af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2002**

*A. Brev fra Fællesskabet*

Hr. ...,

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af den nugældende protokol (1. januar 2000 — 31. december 2001) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem Den Revolutionære Folkerepublik Guinea og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, indtil afslutningen af forhandlingerne om ændringerne af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

1. Fra 1. januar 2002 til 31. december 2002 videreføres den ordning, der har været gældende de seneste to år. Fællesskabets finansielle modydelse under den midlertidige ordning vil svare til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2 i den protokol, der i øjeblikket finder anvendelse. Betalingen foretages senest den 30. juni 2002. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 6, vil også blive betalt, og de herfor fastsatte betingelser finder også anvendelse.
2. I interimperioden udstedes der fiskerilicenser op til de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 1 i bilaget til protokollen. For trawlfiskeriets vedkommende anvendes de afgifter, der er fastsat for det andet år.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Rådet for Den Europæiske Union*



*B. Brev fra Republikken Guineas regering*

Hr. ...,

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af den nugældende protokol (1. januar 2000 — 31. december 2001) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem Den Revolutionære Folkerepublik Guinea og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, indtil afslutningen af forhandlingerne om ændringerne af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

1. Fra 1. januar 2002 til 31. december 2002 videreføres den ordning, der har været gældende de seneste to år. Fællesskabets finansielle modydelse under den midlertidige ordning vil svare til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2 i den protokol, der i øjeblikket finder anvendelse. Betalingen foretages senest den 30. juni 2002. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 6, vil også blive betalt, og de herfor fastsatte betingelser finder også anvendelse.
2. I interimperioden udstedes der fiskerilicenser op til de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 1 i bilaget til protokollen. For trawlfiskeriets vedkommende anvendes de afgifter, der er fastsat for det andet år.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.«

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at indholdet af Deres brev kan accepteres af min regering, og at Deres brev sammen med nærværende brev udgør en aftale i overensstemmelse med Deres forslag.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af regeringen for Republikken Guinea*

---

**RÅDETS BESLUTNING**

af 22. april 2002

**om bemyndigelse af Kongeriget Spanien til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik indtil den 7. marts 2003**

(2002/332/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 167, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen vedrørende de gensidige fiskeriforbindelser mellem regeringen for Kongeriget Spanien og regeringen for Den Sydafrikanske Republik, som blev undertegnet den 14. august 1979, trådte i kraft den 8. marts 1982 for en første periode på ti år. Aftalen forbliver derefter i kraft på ubestemt tid, såfremt den ikke opsiges med 12 måneders varsel.
- (2) I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 167, stk. 2, berøres de rettigheder og forpligtelser, der følger af fiskeriaftaler, som Kongeriget Spanien har indgået med tredjelande, ikke i den periode, hvor bestemmelserne i disse aftaler opretholdes midlertidigt.
- (3) I medfør af artikel 167, stk. 3, i nævnte akt vedtager Rådet inden udløbet af de fiskeriaftaler, som Kongeriget Spanien har indgået med tredjelande, passende afgørelser med henblik på videreførelse af de fiskeriaktiviteter, der

følger af nævnte aftaler, herunder eventuelt forlængelser for perioder på højst et år; ovennævnte aftale er videreført indtil den 7. marts 2002 <sup>(1)</sup>.

- (4) Kongeriget Spanien bør bemyndiges til at videreføre nævnte aftale indtil den 7. marts 2003 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Kongeriget Spanien bemyndiges til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik, der trådte i kraft den 8. marts 1982, indtil den 7. marts 2003.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. april 2002.

På Rådets vegne  
M. ARIAS CAÑETE  
Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 123 af 4.5.2001, s. 24.

**RÅDETS BESLUTNING**

af 22. april 2002

**om bemyndigelse af Den Portugisiske Republik til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik indtil den 9. april 2003**

(2002/333/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 354, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen vedrørende de gensidige fiskeriforbindelser mellem regeringen for Den Portugisiske Republik og regeringen for Den Sydafrikanske Republik, som blev undertegnet den 9. april 1979, trådte i kraft samme dag for en første periode på ti år; aftalen forbliver derefter i kraft på ubestemt tid, såfremt den ikke opsiges med 12 måneders varsel.
- (2) I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 354, stk. 2, berøres de rettigheder og forpligtelser, der følger af fiskeriaftaler, som Den Portugisiske Republik har indgået med tredjelande, ikke i den periode, hvor bestemmelserne i disse aftaler opretholdes midlertidigt.
- (3) I medfør af artikel 354, stk. 3, i nævnte akt vedtager Rådet inden udløbet af de fiskeriaftaler, som Den Portugisiske Republik har indgået med tredjelande, passende afgørelser med henblik på videreførelse af de fiskeriakti-

viteter, der følger af nævnte aftaler, herunder eventuelt forlængelse for perioder på højst et år. Ovennævnte aftale er videreført indtil den 9. april 2002 <sup>(1)</sup>.

- (4) Den Portugisiske Republik bør bemyndiges til at videreføre nævnte aftale indtil den 9. april 2003 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den Portugisiske Republik bemyndiges til at videreføre aftalen om de gensidige fiskeriforbindelser med Den Sydafrikanske Republik, der trådte i kraft den 9. april 1979, indtil den 9. april 2003.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. april 2002.

På Rådets vegne

M. ARIAS CAÑETE

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 123 af 4.5.2001, s. 23.

**RÅDETS AFGØRELSE**

af 2. maj 2002

**om gennemførelse af artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme, og om ophævelse af afgørelse 2001/927/EF**

(2002/334/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2580/2001 af 27. december 2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme <sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 27. december 2001 afgørelse 2001/927/EF om opstilling af den liste, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2580/2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme <sup>(2)</sup>. Rådet erklærede ved den lejlighed, at denne liste udgjorde en første iværksættelse af forordningen, og at den snarest ville blive fulgt af supplerende lister.
- (2) Der bør vedtages en ajourført liste over personer, grupper og enheder, som ovennævnte forordning skal finde anvendelse på —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Den liste, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001, er følgende:

## 1) PERSONER

- 1) AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (alias ABU OMRAN; alias AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim) født den 26.6.1967 i Qatif-Bab al Shamal, Saudi-Arabien; saudiarabisk statsborger
- 2) AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, født i Al Ihsa, Saudi-Arabien; saudiarabisk statsborger
- 3) AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, født den 16.10.1966 i Tarut, Saudi-Arabien; saudiarabisk statsborger
- 4) ATWA, Ali (alias BOUSLIM, Ammar Mansour; alias SALIM, Hassan Rostom), Libanon, født den 1960 i Libanon; libanesisk statsborger
- 5) EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (alias AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; alias EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali) født den 10.7.1965 eller den 11.7.1965 i El Dibabiya, Saudi-Arabien; saudiarabisk statsborger
- 6) IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, AHMED; alias SA-ID; alias SALWWAN, Samir), Libanon, født i 1963 i Libanon, libanesisk statsborger
- 7) MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Saleem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Adbul) født den 14.4.1965 eller den 1.3.1964 i Kuwait; kuwaitisk statsborger
- 8) MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (alias MUGHNIYAH, Imad Fayiz), højtstående officer i Hizbollahs efterretningstjeneste, født den 7.12.1962 i Tayr Dibba, Libanon, pas nr. 432298 (Libanon)

## 2) GRUPPER OG ENHEDER

- 1) Aum Shinrikyo (alias AUM, alias Aum Supreme Truth, alias Aleph)
- 2) Babbar Khalsa
- 3) Gama'a al-Islamiyya (islamisk gruppe), (alias Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)

<sup>(1)</sup> EFT L 344 af 28.12.2001, s. 70.

<sup>(2)</sup> EFT L 344 af 28.12.2001, s. 83.

- 4) Hamas-Izz al-Din al-Qassem (den terroristiske gren af Hamas)
- 5) International Sikh Youth Federation (ISYF)
- 6) Det Kurdiske Arbejderparti (PKK)
- 7) Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
- 8) Mujahedin-e Khalq Organisation (MEK eller MKO) [bortset fra »National Council of Resistance of Iran« (NCRI)] (alias The National Liberation Army of Iran (NLA, MEK's militante fløj), the Peoples Mujahidin of Iran (PMOI), National Council of Resistance (NCR), Muslim Iranian Student's Society)
- 9) Palestinian Islamic Jihad/Palæstinensisk Islamisk Jihad (PIJ)
- 10) Folkets Revolutionære Befrielseshær/Befrielsesfront/Parti (DHKP/C), (alias Devrimci Sol (Revolutionært Venstre), Dev Sol)
- 11) Sendero Luminoso/Den Lysende Sti (SL)
- 12) Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) (de forenede selvforsvarsstyrker i Colombia)

*Artikel 2*

Afgørelse 2001/927/EF ophæves.

*Artikel 3*

Denne afgørelse offentliggøres i EF-Tidende.

Den har virkning fra dagen for offentliggørelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

*På Rådets vegne*  
J. PIQUÉ I CAMPS  
*Formand*

---

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 20. juni 2001

om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen

(Sag COMP/M.2201 — MAN/Auwärter)

(meddelt under nummer K(2001) 1643)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2002/335/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS-aftalen), særlig artikel 57,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens beslutning af 15. februar 2001 om at indlede procedure i denne sag,

efter at have givet de deltagende virksomheder lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger til Kommissionens indsigelser,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Fusioner og Virksomhedsovertagelser <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 3. januar 2001 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr. 4064/89 (i det følgende benævnt »fusionsforordningen«) en anmeldelse, hvorefter MAN Nutzfahrzeuge AG, München (i det følgende benævnt »MAN«) påtænkte at erhverve enekontrol med hele Gottlob Auwärter GmbH & Co. KG, Stuttgart-Möhringen (i det følgende benævnt »Auwärter«).
- (2) Efter at have behandlet anmeldelsen konkluderede Kommissionen den 15. februar 2001, at den anmeldte transaktion falder ind under fusionsforordningens anvendelsesområde og rejser alvorlig tvivl med hensyn til sin forenelighed med fællesmarkedet.
- (3) Efter en indgående undersøgelse af sagen er Kommissionen imidlertid nu nået til den konklusion, at den påtænkte fusion ikke skaber eller styrker en dominerende stilling, som bevirker, at den effektive konkurrence vil blive hæmmet betydeligt inden for fællesmarkedet eller en væsentlig del heraf.

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1, berigtiget i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT C 106 af 3.5.2002.

### I. PARTERNE

- (4) MAN er et tysk aktieselskab, hvis aktiviteter omfatter udvikling, fremstilling og salg af lastbiler, busser og komponenter samt tilhørende tjenester. MAN er en integreret fabrikant, som fremstiller komplette lastbiler og busser. Selskabet er et 100 % ejet datterselskab af MAN Aktiengesellschaft, München, det moderselskab, der står i spidsen for MAN-koncernen. MAN-koncernens væsentlige aktivitetsområder omfatter bl.a. erhvervskøretøjer, stålprodukter, dieselmotorer, trykkemaskiner og stål samt komponenter til luft- og rumfartsindustrien.
- (5) Auwärter's aktiviteter består i udvikling, fremstilling og salg af busser under varemærket »Neoplan«. Auwärter er en uafhængig, men ikke integreret busfabrikant, som navnlig køber motorer hos underleverandører som MAN og Mercedes-Benz. 80 % af kommanditandelene i selskabet ejes af medlemmer af Auwärter-familien og 20 % af BWK Kapital-Beteiligungsgesellschaft, Stuttgart.

### II. TRANSAKTIONEN

- (6) Den anmeldte fusion skal gennemføres ved, at MAN via et 100 % ejet MAN-datterselskab, der oprettes til dette formål, erhverver alle andele i Auwärter. Efter fusionen vil virksomheden efter egne skøn årligt producere ca. 7 500 busser og chassiser og dermed opnå en omsætning på ca. 2,5 mia. DEM. På grundlag af en parallel varemærkestrategi er det planen også efter fusionen at fremstille og markedsføre busser af begge varemærker (MAN og Neoplan) adskilt.

### III. FUSIONEN

- (7) MAN erhverver via den påtænkte transaktion enekontrol med Auwärter. Dette udgør derfor en fusion efter fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

### IV. FÆLLESSKABSDIMENSION

- (8) De deltagende virksomheders samlede omsætning på verdensplan overstiger 5 mia. EUR (\*) (MAN: 14,5806 mia. EUR i det regnskabsår, der afsluttedes den 30. juni 2000, Auwärter: 435,06 mio. EUR i det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 1999). MAN og Auwärter har endvidere hver især en samlet omsætning i Fællesskabet på over 250 mio. EUR (MAN: 8,6981 mia. EUR i det regnskabsår, der afsluttedes den 30. juni 2000, Auwärter: 347,8 mio. EUR i det regnskabsår, der afsluttedes den 31. december 1999), men har ikke over to tredjedele af deres samlede omsætning på fællesskabsplan i én og samme medlemsstat. Den anmeldte fusion er derfor af fællesskabsdimension (fusionsforordningens artikel 1, stk. 2). Transaktionen udgør imidlertid ikke en samarbejdssag efter EØS-aftalens artikel 57.

### V. SAGSFORLØB

- (9) For at imødekomme eventuelle indsigelser mod fusionen forpligtede MAN Aktiengesellschaft sig ved brev af 25. januar 2001 over for Kommission til også efter fusionens gennemførelse på markedsvilkår at levere motorer til busfabrikanter, som ikke råder over egen motorproduktion og hidtil har købt motorer hos MAN AG eller et af selskabets datterselskaber. Det samme tilkendegav MAN Aktiengesellschaft i en rundskrivelse til sine kunder. Som følge af dette tilsagn blev fristen i forbindelse med den indledende undersøgelse forlænget fra én måned til seks uger i henhold til fusionsforordningens artikel 10, stk. 1.
- (10) Den 15. februar 2001 besluttede Kommissionen at indlede proceduren efter fusionsforordningens artikel 6, stk. 1, litra c).

(\*) Omsætningen blev beregnet på grundlag af fusionsforordningens artikel 5, stk. 1, og Kommissionens meddelelse om beregning af omsætning (EFT C 66 af 2.3.1998, s. 25). I henhold til fusionsforordningens artikel 5, stk. 4, litra c) og d), skulle moderselskabet MAN AG's omsætning og omsætningen hos de øvrige datterselskaber i MAN-koncernen også medregnes til MAN Nutzfahrzeuge AG's omsætning; ved beregningen af Auwärter's omsætning skulle der ligeledes tages hensyn til omsætningen hos Auwärter's associerede selskaber.

- (11) Den 20. april 2001 fik MAN tilsendt en klagepunktsmeddelelse, som MAN tog skriftlig stilling til den 4. maj 2001. Efter anmodning fra MAN fandt der den 7. maj 2001 en formel mundtlig høring sted i Bruxelles i henhold til artikel 14 i Kommissionens forordning (EF) nr. 447/98 af 1. marts 1998 om anmeldelser, frister og udtalelser i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser <sup>(5)</sup>.

## VI. KONKURRENCEVURDERING

- (12) Fusionen indvirker hovedsagelig på bussektoren i Tyskland. Den fører imidlertid hverken i Tyskland eller i andre dele af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde til skabelse eller styrkelse af en dominerende stilling på markedet.

### A. DE RELEVANTE PRODUKTMARKEDER

- (13) I sine tidligere beslutninger, navnlig i beslutning 95/354/EF af 14. februar 1995 i sag IV/M.477 — Mercedes-Benz/Kässbohrer <sup>(6)</sup> — samt i den nylige beslutning 2001/403/EF i sag COMP/M.1672 — Volvo/Scania <sup>(7)</sup>, identificerede Kommissionen tre forskellige delmarkeder på busområdet: bybusser, rutebiler og turistbusser. Trods eventuelle overlapninger mellem disse tre markedssegmenter har Kommissionen konsekvent betragtet dem som særskilte produktmarkeder og ser heller ingen grund til i den foreliggende sag at afvige fra denne inddeling.

#### Bybusser

- (14) Bybusser anvendes til offentlig transport i byområder. De anvendes til at befordre et stort antal passagerer over forholdsvis korte afstande og i forholdsvis korte perioder. Bybusserne har derfor plads til et stort antal stående passagerer. Bybusser har ligeledes oftest en lav gulvhøjde, i reglen ingen eller få trin og flere og bredere døre end andre bustyper, hvilket gør en hurtig ind- og udstigning lettere <sup>(8)</sup>. Hovedaftagerne er offentlige nærtrafikselskaber og private busselskaber, som tilbyder offentlige transporttjenester på basis af koncessioner.

#### Rutebiler

- (15) Rutebiler anvendes til offentlig transport i landdistrikter og til rutetrafikken mellem byer. I overensstemmelse med rutebilernes formål er muligheden for en hurtig ind- og udstigning af mindre betydning end i forbindelse med bybusser. Rutebiler har normalt intet særligt luksusudstyr. Rent teknisk har de — trods lavtgulvsteknikkens stigende betydning — fortsat oftest ikke en lav gulvhøjde, og de har generelt kraftigere motorer end bybusser, men svagere motorer end turistbusser. Hovedaftagerne er offentlige regionale busselskaber samt private busselskaber, der driver rutebilruter, for det meste på basis af koncessioner. En del af aftagerne driver samtidig også bybusser.

#### Turistbusser

- (16) Turistbusser er tiltænkt fritidsmarkedet, især til turistikørsel over store afstande. Turistbusser er normalt højere end bybusser og rutebiler og har forholdsvis mere luksusudstyr. De er f.eks. ofte udstyret med særlig bagageplads, aircondition, toiletter og tv-skærme, hvilket gør denne type bus mere velegnet til lange ture. Derimod spiller lavtgulvsteknikken ingen afgørende rolle, og det samme gælder muligheden for hurtig ind- og udstigning. I teknisk henseende er turistbusser som regel udstyret med gearkasse, hvorimod bybusser og rutebiler sædvanligvis har automatgear. Hovedaftagerne er private arrangører af udflugter og busrejser.

<sup>(5)</sup> EFT L 61 af 2.3.1998, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 211 af 6.9.1995, s. 1 (betragtning 9 ff.).

<sup>(7)</sup> EFT L 143 af 29.5.2001, s. 74 (betragtning 214 ff.).

<sup>(8)</sup> I henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets fælles holdning (EF) nr. 50/2000 af 28. september 2000 (EFT C 370 af 22.12.2000, s. 1) skal køretøjer, der anvendes til personbefordring og har flere end otte siddepladser ud over førerens plads, fremover også være tilgængelige for bevægelseshæmmede, herunder kørestolsbrugere, i overensstemmelse med nærmere beskrevne tekniske forskrifter.



### Resultater af markedsundersøgelsen

- (17) Den markedsundersøgelse, der er foretaget, har helt klart bekræftet, at denne inddeling i tre relevante produktmarkeder fortsat har gyldighed. På grund af de forskellige anvendelsesformål og de sædvanligvis forskellige aftagere er det hensigtsmæssigt at afgrænse de tre bustyper fra hinanden. Alene på grundlag af det forhold, at der kan være tale om visse overlapninger mellem de enkelte produktmarkeder — f.eks. anvendes de såkaldte »kombibusser« både inden for rutebil- og turistbuskørsel — kan der ikke fastslås en tilstrækkelig substituerbarhed.

#### B. DE RELEVANTE GEOGRAFISKE MARKEDER

- (18) I beslutningen Mercedes-Benz/Kässbohrer<sup>(9)</sup> blev der lagt nationale markeder til grund for alle tre produktområder, idet det dog ikke var nødvendigt at tage endelig stilling til, om Tyskland og Østrig skulle betragtes som et enkelt geografisk marked. I sin nyere beslutning Volvo/Scania<sup>(10)</sup> anså Kommissionen Finland og Det Forenede Kongerige for at være særskilte geografiske markeder for turistbusser og ligeledes Irland samt hvert af de nordiske lande (Sverige, Finland, Norge og Danmark) med hensyn til bybusser og rutebiler; i øvrigt blev der ikke taget endelig stilling til den nøjagtige afgrænsning af de relevante geografiske markeder.
- (19) MAN er af den opfattelse, at i hvert fald Benelux-landene, Tyskland, Østrig, Frankrig, Spanien, Portugal og Italien i mellemtiden udgør et enkelt relevant geografisk marked. Dette fremgår navnlig af i det væsentlige ens typegodkendelsesbestemmelser og priser. Navnlig inden for bybusser og rutebiler har udbudsprocedurer, under indflydelse af EF's direktiver om offentlige kontrakter, medført en prioriteret indkøbsadfærd, som ikke længere giver de nationale leverandører en indenlandsk fordel. Også det forhold, at udenlandske busfabrikanter i de forløbne år er kommet ind på markedet, havde været med til at fremme udviklingen af overregionale, grænseoverskridende geografiske markeder.
- (20) Markedsundersøgelsen har afdækket en begyndende tendens i retning af en europæisering. Navnlig tyder udbud i hele Fællesskabet som led i gennemførelsen af EF's udbudsregler<sup>(11)</sup> samt stadig mere ens tekniske standarder på, at de relevante geografiske markeder muligvis er begyndt at strække sig ud over de nationale grænser. På den anden side er der imidlertid navnlig i Tyskland fortsat vigtige holdpunkter for, at der findes nationale markeder. Derfor taler især den stadig lave importandel, frem for alt inden for bybusser og rutebiler, samt navnlig de høje tekniske krav og kvalitetskrav, som tyske busselskaber og deres organisationer<sup>(12)</sup> stiller til fabrikanterne.
- (21) Det er i den foreliggende sag imidlertid ikke nødvendigt at tage endelig stilling til afgrænsningen af de relevante geografiske markeder, da fusionen hverken på grundlag af det marked, som MAN har lagt til grund (se betragtning 81), eller på grundlag af nationale markeder fører til skabelse eller styrkelse af en dominerende stilling. Det kan navnlig stå åbent, om Tyskland og Østrig skal omfattes af et enkelt geografisk marked, da den konkurrencemæssige vurdering af transaktionen nemlig ikke ville blive ændret som følge heraf (se betragtning 61-63, 72 og 79).

#### C. FUSIONENS FORENELIGHED MED FÆLLESMARKEDET

- (22) Som følge af fusionen reduceres antallet af tyske busfabrikanter fra tre til to. Inden for bybusser i Tyskland vil parterne ligge ca. på niveau med EvoBus; betragtes Tyskland og Østrig som et enkelt marked, vil de have et mindre forspring for EvoBus. Den førerposition, som MAN allerede har på de østrigske markeder for bybusser og rutebiler, ændres ikke som følge af fusionen med hensyn til markedsandele, og det samme gælder EvoBus' førerposition på det tyske marked for rutebiler og på det tyske, østrigske og danske marked for turistbusser.

<sup>(9)</sup> Kommissionens beslutning af 14. februar 1995 (se fodnote 6 ovenfor), betragtning 39.

<sup>(10)</sup> Kommissionens beslutning af 14. marts 2000, betragtning 248 og 259 (se fodnote 7 ovenfor); bekræftet af Kommissionens beslutning af 1. september 2000 i sag COMP/M.1980 — Volvo/Renault (EFT C 301 af 21.10.2000, s. 23), betragtning 28.

<sup>(11)</sup> Se navnlig Rådets direktiv 93/36/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne ved offentlige indkøb (EFT L 199 af 9.8.1993, s. 1) og Rådets direktiv 93/38/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation (EFT L 199 af 9.8.1993, s. 84).

<sup>(12)</sup> Navnlig bør nævnes den rolle, som Verband Deutscher Verkehrsunternehmen (VDV), Köln, spiller, idet sammenslutningen via anbefalinger, f.eks. med hensyn til førerpladsens udformning, påvirker medlemmernes indkøbsadfærd.

- (23) Kommissionen har foretaget en omfattende markedsundersøgelse og modtog i den forbindelse fra kundeside navnlig bemærkninger fra 206 operatører af bybusser og rutebiler i Tyskland; endvidere blev sammenslutninger adspurgte, navnlig Verband Deutscher Verkehrsunternehmen (VDV) som kundernes interesseorganisation. I markedsundersøgelsen har Kommissionen ligeledes inddraget alle væsentlige konkurrenter til de virksomheder, der deltog i fusionen, samt parterne selv.
- (24) Nedenstående oversigt (tabel 1) viser parternes markedsandele — som bekræftet af markedsundersøgelsen — på det tyske (D), det østrigske (A) og alternativt på det tysk-østrigske marked (D+A) for bybusser, rutebiler og turistbusser samt på det danske marked for turistbusser (DK) og sammenholder disse med de væsentligste konkurrenters markedsandele.

Tabel 1: Markedsandele for 1999, på grundlag af antal (antal nyindregistreringer)

Produktmarked	Geografisk marked	MAN	Auwärter (Neoplan)	MAN + Auwärter	EvoBus (Mercedes, Setra)	Volvo	Irisbus <sup>(1)</sup>	Øvrige
Bybusser	A	63,8 %	0 %	63,8 %	34,4 %	1,8 %	0 %	0 %
	D	39,5 %	8,9 %	48,4 %	49,4 %	1,2 %	0,5 %	0,5 %
	D + A	42,2 %	7,9 %	50,1 %	47,7 %	1,2 %	0,4 %	0,6 %
Rutebiler	A	56,5 %	0 %	56,5 %	26,5 %	6,8 %	10,2 %	0 %
	D	17,4 %	15,3 %	32,7 %	59,9 %	3,9 %	1,2 %	2,3 %
	D + A	20,2 %	14,2 %	34,4 %	57,5 %	4,1 %	1,8 %	2,2 %
Turistbusser	A	7,7 %	16,9 %	24,6 %	63,4 %	4,9 %	2,5 %	4,6 %
	D	9,5 %	19 %	28,5 %	51,6 %	1,0 %	4,1 %	14,8 %
	D + A	9,2 %	18,7 %	27,9 %	53,2 %	1,6 %	3,8 %	13,5 %
	DK	4,5 %	16,9 %	21,4 %	48,3 %	3,4 %	9 %	17,9 %

Kilde: anmeldende part og Kommissionens undersøgelser.

(<sup>1</sup>) Irisbus er et joint venture-selskab mellem Renault Sa og Iveco (sidstnævnte indgår i Fiat-koncernen), hv or begge virksomheder har samlet deres aktiviteter på busområdet (se Kommissionens beslutning af 22. oktober 1998 i sag IV/M.1201 — Renault V.I/Iveco, EFT C 384 af 10.12.1998, s. 9). I fusionskontrolproceduren COMP/M.1980 — Volvo-Renault forpligtede Renault sig til at træde ud af dette joint venture-selskab (se Kommissionens beslutning af 1. september 2000, EFT C 301 af 12.10.2000, s. 23, bilag III).

#### 1. MARKEDET FOR BYBUSSE I TYSKLAND

- (25) Ifølge Kommissionens oplysninger blev 1 757 bybusser førstegangsregistreret i Tyskland i 1999, svarende til 32,4 % af alle førstegangsregistrerede busser i landet. Markedsvolumenet er ganske vist afhængigt af transportselskabernes behov og derfor også præget af visse udsving. Efter at være steget kraftigt i en periode efter den tyske genforening viser efterspørgslen efter bybusser nu en tendens i retning af stagnation, og der kan heller ikke forventes væsentlige ændringer af markedsvolumenet i fremtiden.

#### a) Trods en stor koncentration på leverandørsiden er der en effektiv konkurrence på det tyske marked for bybusser

- (26) Allerede inden fusionen er situationen på det tyske marked for bybusser kendetegnet ved en høj grad af koncentration på leverandørsiden. Alligevel er der på nuværende tidspunkt en effektiv konkurrence på dette marked. Dette blev som led i markedsundersøgelsen bekræftet af hovedparten af de konkurrenter og kunder, som Kommissionen har været i kontakt med. De tyske busfabrikanter markedsandele har således hidtil været præget af udsving i forhold til hinanden, som alt efter fabrikant udgjorde henholdsvis tre (Neoplan), fire (EvoBus) og ti procentpoint (MAN). Også indflydelsen fra EF's udbudsregler (<sup>13</sup>), som i mellemtiden er gennemført i tysk lov og anvendes i praksis, førte med den aktuelle markedssituation til konkurrencepres ikke mindst blandt de tre indenlandske leverandører. Det fremgik ligeledes af Kommissionens undersøgelser, at priserne på markedet for bybusser stort set har holdt sig stabile, hvilket betyder en reel prisnedsættelse i betragtning af den

(<sup>13</sup>) Se fodnote 11 ovenfor.

forbedrede teknik og det forbedrede udstyr, der er blevet indført i de seneste år. MAN's og Auwärter's fortjenstmargener er ifølge parterne næsten nul eller endog negative, hvilket for begge har medført underskud i de seneste år. Som følge af denne udvikling har MAN f.eks. etableret produktionssteder i Tyrkiet og i Polen. Mercedes-Benz har ligeledes et produktionsanlæg i Tyrkiet.

**b) Som følge af fusionen reduceres antallet af tyske busfabrikanter fra tre til to; Auwärter havde dog ingen væsentlig indflydelse på konkurrencevilkårene**

- (27) Som følge af fusionen reduceres antallet af tyske busfabrikanter fra tre til to. Med Auwärter elimineres dermed en leverandør, som i Tyskland i forbindelse med bybusser senest tegnede sig for en markedsandel på 8,9 % (1999).
- (28) Kommissionen er imidlertid nået til den konklusion, at de produkter, som Auwärter tilbyder som bybusser, i ikke uvæsentlig grad adskiller sig fra konkurrenternes produkter og kun til dels konkurrerer med konkurrenternes produkter. Som sine to tyske konkurrenter, EvoBus og MAN, tilbyder Auwärter ganske vist også standardbybusser, men selskabet har ifølge parterne i de seneste år i højere grad koncentreret sig om produktionen af køretøjer til bestemte nichemarkeder. Mange kunder anser Auwärter for at være særlig innovativ og fleksibel med hensyn til at opfylde individuelle kundeønsker. Derfor tegnede nicheprodukter som dobbeltdækkerbybusser, såkaldte »midibusser« (korte busser på ca. 10 m), el- eller gasdrevne køretøjer samt trolley- eller duobusser sig i 2000 for ca. 45 % af Auwärter's samlede produktion. Store dele af Auwärter's produktsortiment inden for bybusser konkurrerer således kun i begrænset omfang med produkter fra MAN, som ifølge egne oplysninger hovedsagelig koncentrerer sig om »massemarkedet« inden for standardbybusser.
- (29) Ifølge parterne har Auwärter bevidst undladt at udvide sin markedsandel inden for bybusser. Selskabet har frem for alt set sin styrke inden for udvikling og produktion af turistbusser, mens aktiviteterne inden for bybusser hovedsagelig har taget sigte på at udnytte en eksisterende sæsonbetiget overkapacitet inden for turistbusser. I betragtning af den lave fortjenstmargen inden for bybusser og selskabets produktionsstruktur, der i modsætning til konkurrenternes ikke er skræddersyet til at producere store serier, er det ikke muligt for selskabet rentabelt at udvide sin produktion inden for bybusser.
- (30) Den markedsundersøgelse, som Kommissionen har foretaget, har bekræftet, at Auwärter stort set ikke spiller nogen rolle i konkurrencen om kontrakter fra store kunder. De 76 vognparker hos store busselskaber med over 100 busser, der indgik i markedsundersøgelsen, domineres med en enkelt undtagelse udelukkende af EvoBus og MAN. Auwärter er derimod hovedsagelig repræsenteret i mindre og mellemstore busselskaber, hvorved dette selskabs betydning som konkurrent på markedet for bybusser relativiseres yderligere.
- (31) Resultatet af markedsundersøgelsen er da også i overensstemmelse med dette billede, idet hovedparten, ca. 75 %, af de kunder, som Kommissionen har forhørt sig hos, anførte, at Auwärter's deltagelse tidligere ikke har haft nogen indflydelse på resultatet af udbud i forbindelse med bybusser. Navnlig kunne der ikke konstateres nogen virkning på priserne af, om Auwärter deltog eller ikke deltog.

**c) Kommissionen har indgående undersøgt, om der efter fusionen kan opstå en stiltiende opdeling af markederne mellem EvoBus på den ene side og parterne på den anden side**

- (32) MAN har efter overtagelsen af Auwärter en markedsandel på 48,4 % (på grundlag af oplysninger fra 1999) og ligger dermed lige efter EvoBus (49,4 %) på andenpladsen på det tyske marked for bybusser. Under disse omstændigheder kan det ganske vist udelukkes, at fusionen hjælper parterne til at opnå en enedominerende stilling på det tyske marked for bybusser. De tilbageværende tyske busfabrikanter's stilling på markedet bliver imidlertid konsolideret og stabiliseret. Selv om markedsandele på udbudsmarkeder kun i en vis grad kan tillægges betydning<sup>(14)</sup>, giver de nævnte tal for markedsandelene a priori indtryk af et symmetrisk duopol, bestående af EvoBus og det nye selskab MAN/Auwärter. På denne baggrund og på grund af de store fælles markedsandele hos parterne MAN/Auwärter på den ene side og EvoBus på den anden side (begge opnåede i 1999 på det tyske marked for bybusser i alt 97,8 %) skulle det undersøges, om fusionen kan skabe en fælles dominerende stilling på det tyske marked for bybusser og dermed inden for en væsentlig del af fællesmarkedet.

<sup>(14)</sup> Se Kommissionens beslutning af 3. april 2001 i sag COMP/M.2139 — Bombardier/ADtranz (betragtning 39), EFT L 69 af 12.3.2002, s. 50.

- (33) Kommissionen har derfor indgående undersøgt, om der efter gennemførelsen af fusionen kunne blive tale om en stiltiende samordning af to førende selskabers konkurrencemæssige adfærd på markedet, således at den nuværende opdeling af det tyske marked for bybusser, hvor EvoBus og det nye selskab MAN/Auwärter har næsten halvdelen hver, vil blive permanent. Netop fordi de to tilbageværende tyske fabrikanter markedsandele allerede i dag er stort set ligeligt fordelt, ville begge parter drage fordel heraf i samme udstrækning. Det ville dog være en betingelse, at begge giver afkald på at opbygge deres egne markedsstillinger gennem en aggressiv priskonkurrence og i stedet stiller sig tilfreds med de opnåede markedsandele, samt at strukturen på markedet i det hele taget permanent tillader en stiltiende, ikke-hemmelig samordning.
- (34) I modsætning til en hemmelig aftale er en stiltiende samordning af markedsaktørers adfærd ikke forbundet med aftaler eller kontakter mellem de berørte parter. Det skulle derfor undersøges, om en sådan stiltiende samordning i den foreliggende sag efter fusionen ville være tilstrækkeligt til i givet fald at udelukke den indbyrdes konkurrence mellem de to førende på markedet i Tyskland og på længere sigt gøre det muligt for begge parter at opnå højere priser og fortjenester end under konkurrencevilkår.
- (35) Muligheden for en stiltiende samordning af den konkurrencemæssige adfærd er i øvrigt ikke udelukket, selv om kontrakterne tildeles efter offentlige udbud<sup>(15)</sup>. Selv om udbudsmarkeder formentlig ikke egner sig til de klassiske former for bevidst parallel adfærd med hensyn til priser eller mængder — sådanne tilfælde har allerede flere gange været omfattet af kommissionsbeslutninger<sup>(16)</sup> — kan der dog også på et udbudsmarked være tale om en stiltiende markedsopdeling i forbindelse med de udbudsprocedurer, der finder sted. De pågældende virksomheder kan nemlig stiltiende betragte elementer i forbindelse med den eksisterende markedsituation, f.eks. tilstedeværelsen af et betydeligt antal faste kunder, som reference for, hvem der i fremtiden skal vinde hvilket udbud, og de kan tilpasse deres fremtidige tilbudsgivning til sådanne referenceværdier<sup>(17)</sup>.

**d) I den foreliggende sag taler de særlige omstændigheder imidlertid imod en stiltiende samordning**

- (36) I den foreliggende sag er Kommissionen imidlertid på grundlag af sin markedsundersøgelse nået til den konklusion, at der i betragtning af de særlige forhold på det tyske marked for bybusser ikke er grund til at frygte en stiltiende samordning mellem de to tilbageværende tyske busfabrikanter.
- (37) For at EvoBus og MAN/Auwärter kan opnå en fælles dominerende stilling på markedet, vil dette for det første forudsætte, at der er bevis for konkrete kriterier, på grundlag af hvilke de to førende på markedet stiltiende vil kunne samordne deres konkurrencemæssige adfærd. For det andet vil det på grundlag af omstændighederne i det enkelte tilfælde skulle påvises, at en sådan stiltiende samordning også er mulig på lang sigt, dvs. det vil skulle påvises, at det duopol, der vil opstå, er tilstrækkelig stabilt. I den foreliggende sag er det ikke muligt at påvise noget sådant på grundlag af resultaterne af markedsundersøgelsen. De to førende leverandørers position på det tyske marked for bybusser er nemlig rent faktisk mindre symmetrisk, end det fremgår, hvis man blot ser på deres senest opnåede markedsandele.

**Ingen stiltiende samordning af den konkurrencemæssige adfærd med hensyn til selskabernes faste kunder**

- (38) I første række kunne man forestille sig en markedsopdeling på grundlag af de faste kunder, dvs. på grundlag af de kunder, hvis vognpark udelukkende eller i overvejende grad — for mere end 75 %'s vedkommende — består af busser fra én fabrikant. Dette ville kræve, at de to førende på markedet hver især forholder sig passiv og undlader at angribe det andet selskabs stilling hos dets faste kunder gennem en aggressiv tilbudsgivning.

<sup>(15)</sup> Se Kommissionens beslutning 97/25/EF af 18. oktober 1995 i sag IV/M.580 — ABB/Daimler-Benz, EFT L 11 af 14.1.1997, s. 1 (navnlig betragtning 89) og Kommissionens beslutning af 28. juni 2000 i sag COMP/M.1741 — MCI Worldcom/Sprint (betragtning 257-302, navnlig betragtning 263), endnu ikke offentliggjort.

<sup>(16)</sup> Se f.eks. Kommissionens beslutning 92/553/EØF af 22. juli 1992 i sag IV/M.190 — Nestlé/Perrier, EFT L 356 af 5.12.1992, s. 1 (navnlig betragtning 124) og Kommissionens beslutning 97/26/EF af 24. april 1996 i sag IV/M.619 — Gencor/Lonrho, EFT L 11 af 14.1.1997, s. 30 (navnlig betragtning 186).

<sup>(17)</sup> Se også Kommissionens beslutning i MCI Worldcom/Sprint (se fodnote 15 ovenfor), betragtning 257-302, navnlig betragtning 263.

- (39) Som led i markedsundersøgelsen har 80 tyske transportselskaber (43 %) ganske vist anført, at de har en vognpark, som kun består af ét fabrikat, eller at mere end tre fjerdedele af deres vognpark består af busser fra en enkelt fabrikant. Det har i den forbindelse i øvrigt vist sig, at navnlig mindre bybusselskaber ofte har en vognpark, der klart er domineret af ét mærke. Af de nævnte 80 tilfælde er mere end to tredjedele sådanne mindre selskaber med under 100 busser. Efter fusionen vil antallet af vognparker, der er domineret af busser fra én fabrikant, stige fra 80 til 86 (se tabel 2).
- (40) Over en tredjedel af de adspurgte anførte ligeledes, at foreneligheden med den eksisterende vognpark for dem var et afgørende udvælgelseskræterium i forbindelse med udbud, f.eks. for at spare de omkostninger, der vil være forbundet med at skifte til et nyt mærke, dvs. omkostninger til genoplæring af værksteds- og driftspersonale, anskaffelse af specialværktøj og -instrumenter samt lagerføring af reservedele. Fabrikanten af det busmærke, der udelukkende eller i overvejende grad findes i vognparken, har dermed principielt en konkurrencefordel. For den anden fabrikant kunne dette mindske incitamentet til at angribe denne stilling i forbindelse med udbud, f.eks. på grundlag af særligt aggressive tilbud.
- (41) Risikoen for, at de to førende på markedet kunne forsøge at opretholde den nuværende markedsopdeling, ved at de hver især koncentrerer sig om deres faste kunder, relativiseres imidlertid af det forholdsvis lave samlede antal busser i de vognparker, der domineres af en enkelt fabrikant. Den markedsundersøgelse, som Kommissionen har foretaget, har således vist, at to tredjedele af alle busser, der indgik deri, findes i blandede vognparker, hvor højst 75 % af køretøjerne er fra én fabrikant; de ville dermed slet ikke komme i betragtning i forbindelse med den beskrevne samordning. En stiltiende samordning, hvor selskaberne hver især blot koncentrerer sig om deres faste kunder, vil derfor på forhånd kun omfatte ca. en tredjedel af alle bybusser og synes dermed ikke egnet til at opretholde den nuværende, næsten ligelige markedsopdeling på det tyske marked for bybusser.
- (42) Der er heller ingen grund til at frygte en ligelig markedsopdeling, ved at selskaberne koncentrerer sig om deres egne faste kunder, da markedsundersøgelsen har vist, at der er en stærk uligevægt mellem de vognparker, der domineres af henholdsvis EvoBus og MAN. I 54 af de nævnte 80 tilfælde er der således tale om vognparker, der er domineret af EvoBus, med i alt ca. 3 400 busser (heraf ca. 2 900 fra EvoBus), mens der kun i 26 tilfælde er tale om vognparker, som udelukkende eller i overvejende grad består af MAN-busser (i alt ca. 1 900 busser, heraf ca. 1 800 fra MAN). Efter fusionen vil 32 af disse transportselskaber udelukkende eller i overvejende grad have busser fra det nye selskab MAN/Auwärter (se tabel 2). Heraf fremgår en tydelig forskel mellem EvoBus på den ene side og MAN/Auwärter på den anden. I længden vil der derfor ikke kunne opretholdes en omtrent ligelig fordeling af markedsandelene — i modsætning til, hvad der blev taget udgangspunkt i ovenfor — ved at hvert af de to førende selskaber undlader at udøve en aggressiv tilbudsadfærd over for det andet selskabs faste kunder.

Tabel 2: Detaljeret oversigt: antal tyske bybusselskaber med vognparker af et eller flere fabrikater

Vognparkens art og sammensætning	I alt inden fusionen (!)	Heraf »EvoBus-vognparker«	Heraf »MAN-vognparker«	I alt efter fusionen (!)	Heraf »EvoBus-vognparker«	Heraf »MAN/Neoplan-vognparker«
Vognparker med busser fra kun én fabrikant	30	19	11	33	19	14
Over 95 % busser fra én fabrikant	12	11	1	13	11	2
> 80 %-95 % busser fra en fabrikant	24	12	12	25	12	13
> 75 %-80 % busser fra én fabrikant	14	12	2	15	12	3
Subtotal	80	54	26	86	54	32

Vognparkens art og sammensætning	I alt inden fusionen (1)	Heraf »EvoBus-vognparker«	Heraf »MAN-vognparker«	I alt efter fusionen (1)	Heraf »EvoBus-vognparker«	Heraf »MAN/Neoplan-vognparker«
> 60 %-75 % busser fra én fabrikant	53	30	23	60	30	30
Indtil 60 % busser fra den stærkest repræsenterede fabrikant	44	28	16	37	23	14
Subtotal	97	58	39	97	53	44
I alt	177	112	65	183	107	76

Kilde: data indsamlet af Kommissionen som led i markedsundersøgelsen.

(1) De samlede antal inden fusionen vedrører udelukkende vognparker, hvor EvoBus eller MAN optræder som den stærkeste fabrikant. For perioden efter fusionen medtages de tilsvarende tal for Neoplan og medregnes til enheden MAN/Neoplan. Ifølge de oplysninger, som Kommissionen råder over, er busser af fabrikantet Neoplan stærkest repræsenteret i seks vognparker.

### Ingen stiltiende samordning af den konkurrencemæssige adfærd med hensyn til kunder med blandede vognparker og den samlede mængde solgte busser

- (43) En stiltiende markedsopdeling mellem MAN/Auwärter på den ene side og EvoBus på den anden ville også være mulig med hensyn til transportselskaber med blandede vognparker. 97 af de adspurgte kommunale busselskaber (53 %) har således svaret, at højst tre fjerdedele af køretøjerne i deres vognpark stammer fra én fabrikant. Med hensyn til sådanne kunder kunne EvoBus og MAN/Auwärter på mellemlang sigt ligeledes undlade at angribe hinandens stilling i visse transportselskabers vognparker på grundlag af aggressive tilbud, så snart de havde fået konsolideret deres egen stilling dér ved at vinde udbud. På denne måde kunne transportselskaber med blandede vognparker efter EvoBus' og MAN/Auwärters opfattelse i realiteten blive det ene eller det andet selskabs foretrukne interesseområde.
- (44) Der er imidlertid heller ingen grund til at frygte en sådan udvikling med henblik på en omtrent ligelig markedsopdeling. I betragtning af navnlig de større kunders indkøbsadfærd vil en sådan opdeling ikke kunne gennemføres i praksis. Jo større transportselskabet er, desto mere udbredt er den såkaldte »flerstrengede indkøbsstrategi«, dvs. det tilstræbes bevidst at få en blandet vognpark med busser fra to eller flere fabrikanter, for at spille dem ud mod hinanden<sup>(18)</sup>. Det kan heller ikke forventes, at MAN's overtagelse af Auwärter vil få en mærkbar virkning på busselskabernes mulighed for at forfølge en flerstrengt indkøbsstrategi. Hovedparten af de blandede vognparker, der indgik i markedsundersøgelsen, har EvoBus (Mercedes-Benz eller Setra) og MAN som de stærkeste fabrikanter. Auwärter (Neoplan) spiller for busselskaberne i den forbindelse kun en underordnet rolle som det andet fabrikat<sup>(19)</sup>. Dette resultat støttes også af de adspurgte busselskaber, hvoraf over 75 % anførte, at Auwärters deltagelse tidligere ikke havde nogen indflydelse på resultatet af udbudsproceduren (se betragtning 31 ovenfor).
- (45) Kommissionen har ligeledes undersøgt, om det ville være muligt at opdele markedet efter fabrikanten af de busser i en vognpark, der skal udskiftes med nye busser. Såfremt der på udbudstidspunktet stod helt klart, hvilke busser der skulle udskiftes, og der i den forbindelse var tale om busser fra en enkelt fabrikant, kunne de to førende tyske selskaber i givet fald opretholde deres eksisterende markedsandele, ved at de hver især koncentrerer sig om udskiftning af busser af deres eget mærke og i øvrigt undlader at udøve en aggressiv tilbudsadfærd.
- (46) Det har imidlertid vist sig, at praksis i forbindelse med udbud på det tyske marked for bybusser ikke egner sig til en sådan opdeling af markedet. Udbuddene i forbindelse med bybusser indeholder således ingen oplysninger om, hvilke busser der konkret skal udskiftes. Ifølge transportselskaberne er

<sup>(18)</sup> Under 10 % af de større transportselskaber med mindst 100 busser, der deltog i markedsundersøgelsen, har vognparker bestående af udelukkende ét mærke.

<sup>(19)</sup> I mere end 90 % af de blandede vognparker, der indgik i markedsundersøgelsen, er EvoBus og MAN de to stærkeste fabrikanter. Kun i under 10 % af de blandede vognparker hører Auwärter blandt de to fabrikanter, der er stærkest repræsenteret.

det på udbudstidspunktet heller ikke på nogen måde afgjort, hvilke busser der konkret skal udskiftes. Spørgsmålet om, hvilke busser der i sidste instans bliver udrangeret, afgøres ofte først efter afslutningen af en udbudsprocedure, da denne afgørelse afhænger af mange faktorer (eksisterende reklamekontraktors løbetid<sup>(20)</sup>, rentabiliteten af en fortsat drift, når de offentlige midler ikke længere er formålsbestemte<sup>(21)</sup> osv.), som ikke står i nogen direkte forbindelse med udbudsproceduren.

- (47) Endelig kan man forestille sig, at fabrikanterne kunne fokusere på det samlede antal busser, der er solgt i løbet af en given periode og undlade at konkurrere aktivt med hinanden, så længe begge selskabers markedsandele er omtrent i balance. På denne måde kunne de transportselskaber, hvis vognparker på nuværende tidspunkt består af omtrent lige mange busser fra begge selskaber, omfattes af den stiltiende markedsopdeling mellem EvoBus og MAN/Auwärter. Det ene eller det andet af de to førende selskabers levering af køretøjer til kunder, hvis vognpark består af flere fabrikater, kunne således tjene til i mængdemæssig henseende at finjustere den antagede ligelige markedsopdeling.
- (48) Imod denne tese taler imidlertid det forhold, at de kontrakter, der i den senere tid er blevet tildelt, er blevet større. Antallet af busser, som er sendt i udbud, er således i gennemsnit steget fra 21-22 til 25-26 på nuværende tidspunkt. De enkelte udbuds omfang vil i øvrigt øges yderligere i betragtning af den tendens, der allerede nu er begyndt at aftegne sig, i retning af dannelse af større indkøbsforeninger<sup>(22)</sup>, samt fremkomsten af store, privatiserede transportselskaber<sup>(23)</sup>. Da markedsvolumenet som helhed samtidig er stagnerende (se betragtning 25 ovenfor), er der således en tendens til, at der årligt finder færre udbud sted. Jo færre udbud, der finder sted, og jo flere busser, det enkelte udbud samtidig omfatter, desto mere usandsynligt er det, at nogen af de to førende på markedet er rede til at give afkald på den pågældende kontrakt.
- (49) Desuden kan kunder sammenligne en fabrikants tilbud med vedkommendes tilbud i andre udbudsprocedurer. Endvidere deltager i over halvdelen af alle tilfælde også udenlandske fabrikater i udbud vedrørende bybusser i Tyskland, og disse tilbud kan ligeledes tjene som sammenligningsgrundlag. Selv om udenlandske busfabrikanter succes i Tyskland hidtil har været forholdsvis begrænset, har over tre fjerdedele af de transportselskaber, som Kommissionen har været i kontakt med, og som tegnede sig for over 95 % af indkøbene af bybusser i Tyskland, anført, at de fremover i tilfælde af en prisstigning på 5-10 % vil være rede til at købe busser fra andre fabrikater, også udenlandske fabrikater. En bydendes undladelse af at konkurrere aktivt vil derfor nødvendigvis virke påfaldende og i vidt omfang mindske vedkommendes chancer for et gunstigt resultat i forbindelse med udbud.

### **Manglende stabilitet i forbindelse med en eventuel stiltiende samordning som følge af en række konkurrenceparametre**

- (50) Endvidere vanskeliggør de mange kriterier i forbindelse med indgåelsen af kontrakter i den foreliggende sag en samordning; på lang sigt vil det stå hindrende i vejen for stabiliteten af en antaget samordnet adfærd.

<sup>(20)</sup> Ifølge de oplysninger, som Kommissionen har fået forelagt, er mange busser lakeret med store reklamer fra de forskellige reklamepartnere, og det ville være forbundet med betydelige omkostninger at overføre disse til en ny bus.

<sup>(21)</sup> Denne periode udgør alt efter delstat som regel otte til ti år. En bybus' økonomiske levetid kan derimod udgøre indtil 15 år, hvilket giver et betydeligt spillerum på indtil syv år, inden der skal ske en udskiftning.

<sup>(22)</sup> Der er f.eks. forhandlinger i gang om en fusion mellem de kommunale busselskaber i Köln og Bonn. Med hensyn til indkøbsforeninger har f.eks. de kommunale busselskaber i Dortmund, Bochum, Herne og Castrop-Rauxel samt Vestische Straßenbahn siden 1998 gennemført fælles udbud («Kooperationsgemeinschaft Östliches Ruhrgebiet»); samme fremgangsmåde følger de kommunale busselskaber i Wuppertal, Hagen, Solingen og Remscheid («Bergischer Bus»).

<sup>(23)</sup> Det kan således forventes, at den planlagte reform af fællesskabsbestemmelserne vedrørende offentlig personbefordring i vidt omfang vil fremskynde dannelsen af store busselskaber, som opererer i flere byer. Navnlige er der planer om at ændre Rådets forordning (EØF) nr. 1191/69 af 26. juni 1969 om medlemsstaternes fremgangsmåde med hensyn til de med begrebet offentlig tjeneste forbundne forpligtelser inden for sektoren for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje (EFT L 156 af 28.6.1969, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1893/91, (EFT L 169 af 29.6.1991, s. 1). Kommissionens ændringsforslag indeholder bl.a. en pligt til iværksættelse af udbud i forbindelse med offentlige transportydelse i byområder, hvorved de hidtidige leverandører tvinges til at konkurrere med andre leverandører (se i denne forbindelse Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om medlemsstaternes håndtering af krav vedrørende offentlig trafikbetjening og indgåelse af kontrakter om offentlig trafikbetjening inden for personbefordring med jernbane og ad vej og indre vandveje af 26. juli 2000, KOM(2000) 7 endelig udg. (EFT C 365 E af 19.12.2000, s. 169).

- (51) Bybusser er ganske vist mindre heterogene produkter, end de måske kunne forekomme ved en overfladisk betragtning. De detaljerede krav i transportselskabernes udbudsspecifikationer bidrager derimod til, at der i hver enkelt udbud opnås en høj grad af homogenitet med hensyn til de tekniske egenskaber af de køretøjer, som fabrikanterne skal tilbyde. Endvidere er de krav, som kunderne fastsætter i hovedparten af udbuddene, i vidt omfang identiske med VDV's anbefalinger <sup>(24)</sup>, således at der på det tyske marked også generelt opnås en ikke ubetydelig grad af standardisering <sup>(25)</sup>.
- (52) Tildelingen af en kontrakt i forbindelse med udbud om bybusser er imidlertid på ingen måde udelukkende afhængig af grundprisen på en given model, men også af en lang række yderligere udvælgelseskriterier. Navnlig spiller livscyklusomkostninger og garantier med hensyn til bussernes driftssikkerhed og disponibilitet en stadig vigtigere rolle. Det forventes ligeledes i stadig højere grad, at fabrikanten giver restværdigarantier for bussen ved afslutningen af dens levetid. Også garantien for en 24-timers kundeservice og en hurtig levering af reservedele er i dag ofte en nødvendig betingelse for at opnå succes på dette marked. Gennem samspillet mellem alle disse parametre er det ikke muligt for de to førende på markedet at overvåge hinandens konkurrencemæssige adfærd, f.eks. på grundlag af mængde og pris. Derfor vil de pågældende selskaber næppe kunne overvåge, om den ene af de to førende på markedet har afvejet fra den antagede samordnede adfærd. Dette ville imidlertid netop være betingelsen for eventuelle gengældelsesaktioner mellem dem og for at opretholde den antagede stiltiende samordning <sup>(26)</sup>.
- (53) I øvrigt betyder reduktionen af antallet af tyske busfabrikanter fra tre til to på ingen måde, at antallet af bydende i forbindelse med offentlige udbud på det tyske marked ligeledes reduceres fra tre til to. Ved siden af tyske leverandører deltager udenlandske fabrikanter nemlig i stigende grad i vigtige udbud. Udenlandske fabrikanter deltager således i mellemtiden i over halvdelen af udbuddene i Tyskland. Denne omstændighed vanskeliggør ligeledes en permanent samordning af de to førende selskabers konkurrencemæssige adfærd og deres gensidige overvågning, navnlig da et betydeligt antal kunder i stigende grad viser sig rede til i givet fald at vælge tilbud fra udenlandske fabrikanter (se betragtning 49 ovenfor).

#### **Manglende strukturel lighed mellem MAN/Auwärter og EvoBus**

- (54) For at det kommende duopol kan opnå den nødvendige stabilitet, vil det fortsat forudsætte en tilstrækkelig strukturel lighed mellem MAN/Auwärter og EvoBus. Trods eksistensen af visse fællestræk kunne en sådan imidlertid ikke påvises i tilstrækkelig grad.
- (55) Både MAN/Auwärter og EvoBus ønsker ganske vist begge som led i en parallel varemærkestrategi — om end under en enkelt virksomhedsledelse — at fremstille og markedsføre busser af to forskellige mærker adskilt. Begge virksomheder vil samtidig producere erhvervskøretøjer (lastbiler). Dette vil være forbundet med fordele inden for forskning og udvikling, indkøb og produktion af komponenter samt i givet fald med hensyn til udnyttelsen af de forskellige værksteder og servicenet til både busser og andre erhvervskøretøjer. Begge virksomheder har desuden med MAN og Mercedes-Benz en egen produktion af busmotorer. Begge har også produktionssteder i tredjelande som Polen og Tyrkiet, hvor de drager fordel af den lavere lønstruktur. Endelig har begge virksomheder i stort set samme udstrækning betydelige fordele i forhold til deres nuværende eller potentielle udenlandske konkurrenter, herunder de to tætteste net af vedligeholdelses- og reparationsværksteder på det tyske marked, en tilstedeværelse i hele landet i tyske transportselskabers vognparker og mærkeloyaliteten navnlig blandt mindre kunder.
- (56) Disse fællestræk kan imidlertid ikke skjule de principielle forskelle, der findes mellem det nye selskab MAN/Auwärter og EvoBus, og som fører til en betydelig uligevægt mellem dem. Dette fremgår allerede af de to fabrikanter forskellige betydning på busmarkedet som helhed samt inden for erhvervskøretøjer. EvoBus producerer således ca. fire gange så mange busser som MAN og Auwärter

<sup>(24)</sup> Se f.eks. VDV-dokument nr. 230 »Rahmenempfehlung für Stadt-Niederflur-Linienbusse« fra juni 1994 og nr. 234 »Fahrerarbeitsplatz im Niederflur-Linienbus« fra juni 1996 (nuværende udgave fra oktober 2000).

<sup>(25)</sup> Se også beslutningen i MCI Worldcom/Sprint (se fodnote 15 ovenfor), betragtning 258 ff.

<sup>(26)</sup> Se i denne henseende også Kommissionens beslutning af 29. september 1999 i sag IV/M.1383 — Exxon/Mobil (nr. 474 i den foreløbige offentlige udgave).



tilsammen, og DaimlerChrysler-koncernen, som står bag EvoBus, producerer ca. otte gange så mange busser og erhvervskøretøjer som MAN/Auwärter. Det er i denne forbindelse af betydning, at andelen af såkaldte ens dele, dvs. komponenter, der kan anvendes i forbindelse med fremstillingen af såvel erhvervskøretøjer som busser, ifølge parterne udgør 20-30 % af værdien af en gennemsnitlig bybus. På grund af sin betydeligt større produktion af busser og erhvervskøretøjer vil DaimlerChrysler-koncernen derfor også fremover have betydelige stordriftsfordele i forhold til det nye selskab MAN/Auwärter. Dermed findes der netop ingen tilstrækkelig symmetri mellem de to førende på markedet, navnlig ikke med hensyn til omkostningsstrukturerne; en sådan ville imidlertid være en betingelse for at antage, at der er tale om et stabilt duopol<sup>(27)</sup>.

e) **Konklusion: Fusionen vil sandsynligvis ikke føre til skabelse af et duopol med dominerende stilling på det tyske marked for bybusser**

- (57) Af ovennævnte grunde når Kommissionen til den konklusion, at den effektive konkurrence, der på nuværende tidspunkt findes på det tyske marked for bybusser, ikke bringes i fare som følge af den påtænkte fusion og den dermed forbundne eliminering af Auwärter (Neoplan) som selvstændig leverandør. På grundlag af de forhold, som Kommissionen er blevet bekendt med, er det ikke berettiget at antage, at der er mulighed for en stiltiende samordning. Transaktionen kan derfor ikke anses for at kunne skabe et duopol med dominerende stilling på det tyske marked for bybusser.

## 2. MARKEDET FOR BYBUSSE I ØSTRIG

- (58) Ifølge Kommissionens oplysninger blev i alt 218 bybusser førstegangsregistreret i Østrig i 1999, svarende til 33,6 % af alle førstegangsregistrerede busser i landet. MAN har en klar førerposition på markedet med 63,8 %, foran EvoBus med 34,4 % og Volvo med 1,8 %.
- (59) Fusionen medfører på ingen måde en sammenlægning af markedsandele, da Auwärter ikke var i stand til at sælge nogen busser på dette produktmarked i Østrig i 1999 og 2000. Isolerede salg, som i de foregående år udgjorde mellem 3 og 13 køretøjer og resulterede i markedsandele mellem 8 % (1996/1997) og 1,7 % (1998/1999)<sup>(28)</sup>, blev forestået af Auwärters bayerske repræsentant i Vorarlberg og var ikke resultatet af udbud. Auwärters østrigske afdeling har hidtil kun solgt turistbusser. MAN's overtagelse af Auwärter fører derfor kun til udelukkelse af en nicheleverandør, som i de seneste fem år ikke har opnået noget salg og således i bedste fald har status som potentiel konkurrent. Der er derimod ingen grund til at frygte, at fusionen i væsentlig grad vil styrke MAN's stilling på det østrigske marked.
- (60) Trods den stærke stilling, som EvoBus og den førende på markedet, MAN, indtager, er der på nuværende tidspunkt en effektiv konkurrence på det østrigske marked for bybusser. Siden overtagelsen af den østrigske fabrikant Steyr Bus GmbH har Volvo været den tredjestærkeste aktør og har i de seneste fem år helt igennem haft mere succes end Auwärter. I betragtning af denne markedsituation giver elimineringen af Auwärter som potentiel konkurrent ikke anledning til konkurrenceproblemer i forbindelse med fusionen.

## 3. MARKEDET FOR BYBUSSE I TYSKLAND OG ØSTRIG

- (61) Ifølge Kommissionens oplysninger blev i alt 1 975 bybusser førstegangsregistreret i Tyskland og Østrig i 1999, svarende til 32,4 % af alle førstegangsregistrerede busser i disse to medlemsstater. Betragtes bybusmarkedet i Tyskland og Østrig under ét, opnåede MAN en markedsandel på 42,2 % og Auwärter en markedsandel på 7,9 % (begge parter i alt: 50,1 %), mens EvoBus tegnede sig for 47,7 %. Styrkeforholdet mellem MAN/Auwärter og EvoBus på et tysk-østrigsk marked er dermed i det væsentlige det samme som på det tyske marked alene (se betragtning 32 ovenfor).

<sup>(27)</sup> Se også beslutningen i Exxon/Mobil (nr. 476 i den foreløbige offentlige udgave, se fodnote 26 ovenfor). Med hensyn til betydningen af omkostningsstrukturerne, se beslutningen i Nestlé/Perrier (fodnote 16 ovenfor, betragtning 63).

<sup>(28)</sup> Oplysningerne er relateret til MAN's regnskabsår (som begynder den 1. juli i et år og afsluttes den 30. juni i det følgende år).

- (62) Konkurrencevilkårene på et tysk-østrigsk marked for bybusser vil kunne sammenlignes med konkurrencevilkårene i Tyskland. Navnlig er de førende på markedet og de øvrige busfabrikanter, der er aktive på markedet, i vidt omfang de samme i begge medlemsstater. På grund af det fælles sprog er der desuden en tæt forbindelse mellem markederne i begge medlemsstater, hvilket ikke mindst resulterer i en stort set ens forretningspraksis. I forbindelse med deres indkøb følger de østrigske transportselskaber f.eks. hovedsagelig de anbefalinger, som VDV har udarbejdet i Tyskland.
- (63) De konklusioner, der blev draget i forbindelse med det tyske marked, kan derfor overføres til det omtalte større geografiske marked (se betragtning 57 ovenfor).

#### 4. MARKEDET FOR RUTEBILER I TYSKLAND

- (64) Ifølge Kommissionens oplysninger blev i alt 1 922 rutebiler førstegangsregistreret i Tyskland i 1999, svarende til 35,2 % af alle førstegangsregistrerede busser i landet. EvoBus har en klar førerposition med en markedsandel på 59,9 %, foran MAN med 17,4 %, Auwärter med 15,3 % og Volvo med 3,9 %.
- (65) Markedsvilkårene i forbindelse med rutebiler ligner vilkårene på markedet for bybusser, om end en række aspekter er mindre udtalte. F.eks. er de tekniske krav og kvalitetskravene til rutebiler høje, om end ikke så høje som på markedet for bybusser. Endvidere afviger de krav, som de enkelte kunder stiller til rutebiler, fra hinanden, men ikke så meget som i forbindelse med bybusser. Der gennemføres offentlige udbud med henblik på indkøb af rutebiler, men ikke så hyppigt som på markedet for bybusser. Der er ikke mange udenlandske fabrikanter på markedet, men flere end på markedet for bybusser; deres markedsandel ligger på godt 7 %, og der er tale om en let stigende tendens. Generelt kan der på nuværende tidspunkt også konstateres en effektiv konkurrence på markedet for rutebiler i Tyskland.
- (66) I betragtning af EvoBus' klare førerposition på markedet kan det udelukkes, at parternes fusion vil hjælpe parterne til at opnå en enedominerende stilling på det tyske marked for rutebiler. Den — til forskel fra bybusmarkedet — særdeles asymmetriske fordeling af markedsandelene mellem MAN/Auwärter på den ene side (32,7 %) og EvoBus på den anden (59,9 %) taler også imod, at der vil blive skabt en fælles dominerende stilling. Ellers kan de konklusioner, der blev draget med hensyn til bybusmarkedet (se betragtning 57 ovenfor), i det væsentlige overføres til det tyske marked for rutebiler på grund af de tilsvarende markedsvilkår (se betragtning 65 ovenfor).

#### 5. MARKEDET FOR RUTEBILER I ØSTRIG

- (67) Ifølge Kommissionens oplysninger blev i alt 147 rutebiler førstegangsregistreret i Østrig i 1999, svarende til 22,7 % af alle førstegangsregistrerede busser i landet. MAN har en klar førerposition med en markedsandel på 56,5 %, foran EvoBus med 26,5 %, Irisbus (Renault) med 10,2 % og Volvo med 6,8 %.
- (68) Fusionen medfører på ingen måde en sammenlægning af markedsandele, da Auwärter ikke var i stand til at sælge nogen busser på dette produktmarked i Østrig i 1999 og 2000. Salgstallene for de foregående år, som lå mellem nul og tre køretøjer og resulterede i markedsandele mellem 0 % (1997/1998) og 1,8 % (1996/1997) <sup>(29)</sup>, bekræfter ligeledes den minimale betydning, som Auwärter spiller på det østrigske marked for rutebiler. MAN's overtagelse af Auwärter fører derfor kun til udelukkelse af en nicheleverandør, som i de seneste to år ikke har opnået noget salg og således i bedste fald har status som potentiel konkurrent. Der er derimod ingen grund til at frygte, at fusionen i væsentlig grad vil styrke MAN's stilling på det østrigske marked.
- (69) I øvrigt sikres — endnu mere end på bybusmarkedet — konkurrencen på det østrigske marked for rutebiler ved den større tilstedeværelse af leverandører fra ikke-tysktalende lande. Som eksempel kan navnlig nævnes, at Irisbus (Renault) <sup>(30)</sup> for nylig er kommet ind på markedet og inden for kun et år har opnået en markedsandel på 10,2 % og på grundlag af MAN's regnskabsår 1999/2000 <sup>(31)</sup> endog en markedsandel på 26 %.

<sup>(29)</sup> Oplysningerne er relateret til MAN's regnskabsår (som begynder den 1. juli i et år og afsluttes den 30. juni i det følgende år).

<sup>(30)</sup> Se fodnote 1 i tabel 1 under betragtning 24.

<sup>(31)</sup> MAN's regnskabsår 1999/2000 begyndte den 1. juli 1999 og sluttede den 30. juni 2000.

- (70) Endvidere er det østrigske marked for rutebiler kendetegnet ved en stor koncentration blandt busselskaberne, således at der som modvægt i vidt omfang findes en indkøbsstyrke hos aftagerne. I denne henseende spiller navnlig den stærke position blandt de to store rutebilselskaber i Østrig, Österreichische Postbus AG og Österreichische Bundesbahnen (ÖBB), en afgørende rolle. Österreichische Postbus AG har en vognpark med ca. 1 600 busser fra forskellige fabrikanter og forfølger en udpræget flerstrengt indkøbsstrategi med henblik på at tilskynde til konkurrence mellem leverandørerne; ÖBB har ca. 800 busser og har ligeledes en tendens til at forfølge en flerstrengt indkøbsstrategi.
- (71) Under disse omstændigheder giver elimineringen af Auwärter som potentiel konkurrent på markedet for rutebiler i Østrig ikke anledning til konkurrenceproblemer i forbindelse med fusionen.

#### 6. MARKEDET FOR RUTEBILER I TYSKLAND OG ØSTRIG

- (72) Ifølge Kommissionens oplysninger blev i alt 2 069 rutebiler førstegangsregistreret i Tyskland og Østrig i 1999, svarende til 33,9 % af alle førstegangsregistrerede busser i disse to medlemsstater. Betragtes rutebilmarkedet i Tyskland og Østrig under ét, opnåede MAN en markedsandel på 20,2 % og Auwärter en markedsandel på 14,2 % (begge parter i alt: 34,4 %), mens EvoBus tegnede sig for 57,5 %. Styrkeforholdet mellem MAN/Auwärter og EvoBus på et tysk-østrigsk marked er dermed i det væsentlige det samme som på det tyske marked alene. Med hensyn til konkurrencevurderingen gælder de konklusioner, der blev draget ovenfor i forbindelse med Tyskland (se betragtning 66 ovenfor).

#### 7. MARKEDET FOR TURISTBUSSE I TYSKLAND

- (73) Ifølge Kommissionens oplysninger blev i alt 1 773 turistbusser førstegangsregistreret i Tyskland i 1999, svarende til 32,5 % af alle førstegangsregistrerede busser i landet. EvoBus har en klar førerposition med en markedsandel på 51,6 %, foran Auwärter med 19 % og MAN med 9,5 %.
- (74) Markedsundersøgelsen har vist, at der på nuværende tidspunkt er en effektiv konkurrence på det tyske marked for turistbusser. Til forskel fra bybus- og rutebilmarkedet er turistbusselskaberne allerede i dag sædvanligvis private selskaber, som ikke modtager offentlig støtte og derfor er nødt til at være særlig opmærksomme på forholdet mellem pris og ydelse, når de foretager nyindkøb<sup>(32)</sup>.
- (75) Udenlandske leverandører<sup>(33)</sup> har bidraget til konkurrencen på det tyske turistbusmarked. De har været i stand til at øge deres markedsandel fra 10,3 % (1994)<sup>(34)</sup> til i dag næsten 20 %. Det tyske marked for turistbusser er ganske vist præget af en lang række mindre og mellemstore busselskaber, hvor navnlig samarbejdsaftaler og fælles indkøbsaftaler er sjældnere blandt bybus- og rutebilselskaber. Turistbusser indkøbes heller ikke normalt som led i offentlige udbud. Endvidere råder de fleste turistbusselskaber heller ikke over egne vedligeholdelsesfaciliteter og er derfor afhængige af den service, som tilbydes af fabrikterne eller disses autoriserede værksteder. Som den stigende importandel viser, er der i den forbindelse imidlertid ikke tale om uovervindelige hindringer for adgangen til markedet.
- (76) På denne baggrund giver fusionen mellem MAN og Auwärter ikke anledning til konkurrenceproblemer med hensyn til det tyske marked for turistbusser. Der er heller ingen risiko for, at MAN/Auwärter på den ene side og den førende på markedet EvoBus på den anden vil opnå en fælles dominerende stilling på markedet. Ligesom den nævnte importstigning taler de asymmetriske markedsandele (MAN/Auwärter: 28,5 %; EvoBus: 51,6 %) imod, at der er risiko for en stiltiende samordning.

<sup>(32)</sup> Med hensyn til navnlig de private busselskabers prisbevidsthed, se beslutningen i Mercedes-Benz/Kässbohrer (fodnote 6 ovenfor), betragtning 51.

<sup>(33)</sup> Sådanne leverandører er f.eks. det belgiske selskab Van Hool NV og de nederlandske fabrikanter Autobusfabriek BOVA BV og Berkhof Jonckheere, endvidere de svenske fabrikanter Volvo Bus Corporation og Scania AB samt Irisbus (se fodnote 1 i tabel 1 under betragtning 24).

<sup>(34)</sup> Beslutningen i Mercedes-Benz/Kässbohrer (se fodnote 6 ovenfor), betragtning 62.

## 8. MARKEDET FOR TURISTBUSSE I ØSTRIG

- (77) Ifølge Kommissionen oplysninger blev i alt 248 turistbusser førstegangsregistreret i Østrig i 1999, svarende til 43,8 % af alle førstegangsregistrerede busser i landet. EvoBus har en klar førerposition med en markedsandel på 63,4 %, foran Auwärter med 16,9 %, MAN med 7,7 % og Volvo med 4,9 %. De ikke-tyske fabrikanter har i de forløbne år kontinuerligt kunnet øge deres markedsandel til over 10 % og opnåede i 1999 en værdi på 12 %.
- (78) Markedsundersøgelsen har vist, at konkurrencevilkårene på det østrigske marked for turistbusser ikke adskiller sig væsentligt fra konkurrencevilkårene i Tyskland. Dette gælder navnlig de tekniske krav og kvalitetskrav, som kunderne stille. Prisniveauet er ligeledes sammenligneligt, og de leverandører, der er aktive på markedet, er de samme. De konklusioner, der blev draget i forbindelse med Tyskland (se betragtning 74 ff. ovenfor), kan derfor overføres til Østrig.

## 9. MARKEDET FOR TURISTBUSSE I TYSKLAND OG ØSTRIG

- (79) Ifølge Kommissionens oplysninger blev i alt 2 057 turistbusser førstegangsregistreret i Tyskland og Østrig i 1999, svarende til 33,7 % af alle førstegangsregistrerede busser i disse to medlemsstater. Betragtes turistbusmarkedet i Tyskland og Østrig under ét, opnåede MAN en markedsandel på 9,2 % og Auwärter en markedsandel på 18,7 % (begge parter i alt: 27,9 %), mens EvoBus tegnede sig for 53,2 %. Styrkeforholdet mellem MAN/Auwärter og EvoBus på et tysk-østrigsk marked er dermed i det væsentlige det samme som på det tyske marked alene. Med hensyn til konkurrencevurderingen gælder de konklusioner, der blev draget ovenfor i forbindelse med Tyskland (se betragtning 74 ff. ovenfor).

## 10. MARKEDET FOR TURISTBUSSE I DANMARK

- (80) Statistisk set vil fusionen ganske vist medføre en sammenlægning af markedsandele i turistbussektoren i Danmark (MAN: 4,5 %; Auwärter: 16,9 %; i alt: 21,4 %), idet EvoBus med en markedsandel på 48,3 % fortsat vil have en klar førerposition. Men i modsætning til Auwärter har MAN imidlertid udelukkende leveret chassiser til Danmark, men ikke komplette busser; MAN er således aktiv i et andet markedsled end Auwärter. Det forhold, at MAN alligevel har en markedsandel i Danmark, skyldes udelukkende opgørelsesmetoden i indregistreringsstatistikkerne, hvor fabrikanten af chassiset angives som fabrikanten af en bus. Denne sammenlægning af markedsandele giver derfor ikke anledning til konkurrenceproblemer.

## 11. KONKURRENCEMÆSSIG VURDERING AF FUSIONEN PÅ GRUNDLAG AF DET AF MAN AFGRÆNSEDE GEOGRAFISKE MARKED

- (81) På grundlag af det af MAN foreslåede geografiske marked, som foruden Tyskland og Østrig også omfatter medlemsstaterne Italien, Belgien, Luxembourg, Nederlandene, Frankrig, Spanien og Portugal, giver fusionen ikke anledning til konkurrenceproblemer. Irisbus ligger således inden for bybusser på det nævnte geografiske marked på førstepladsen med en markedsandel på 30,5 % foran EvoBus (24,1 %), MAN/Auwärter (21,5 %), Van Hool (5,5 %), Volvo og Scania (hver især 3,6 %). Hvad angår rutebiler, ligger EvoBus med 33,6 % foran Irisbus (32,7 %) og MAN/Auwärter (18,4 %). På markedet for turistbusser ligger EvoBus med 33 % klart foran Irisbus (22,5 %) og MAN/Auwärter (15,6 %), mens Volvo opnår 7 % og Scania 6,2 %<sup>(35)</sup>.

## VII. KONKLUSION

- (82) Af ovennævnte grunde kan det antages, at den påtænkte fusion ikke skaber eller styrker en dominerende stilling, som bevirker, at den effektive konkurrence hæmmes betydelig inden for fællesmarkedet eller en væsentlig del heraf. Fusionen skal derfor erklæres forenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalen i henhold til artikel 2, stk. 2, og artikel 8, stk. 2, i fusionsforordningen og artikel 57 i EØS-aftalen —

<sup>(35)</sup> Alle oplysninger vedrører 1999.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den anmeldte transaktion, hvorved MAN Nutzfahrzeuge AG i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, litra b), i fusionsforordningen erhverver enekontrol med Gottlob Auwärter GmbH & Co. KG, erklæres forenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalen.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til:

MAN Nutzfahrzeuge AG  
Dachauer Straße 667  
D-80995 München.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. juni 2001.

*På Kommissionens vegne*

Mario MONTI

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 25. april 2002

## om ændring af beslutning 2000/159/EF om midlertidig godkendelse af tredjelandes planer for restkoncentrationer i henhold til Rådets direktiv 96/23/EF

(meddelt under nummer K(2002) 1520)

(EØS-relevant tekst)

(2002/336/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

skal planer for restkoncentrationer i disse produkter godkendes og ajourføres regelmæssigt.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

- (2) Ifølge direktiv 96/23/EF skal tredjelande hvert år fremsende overvågningsplaner for det løbende år og resultaterne for det foregående år til Kommissionen.

under henvisning til Rådets direktiv 96/23/EF af 29. april 1996 om de kontrolforanstaltninger, der skal iværksættes for visse stoffer og restkoncentrationer heraf i levende dyr og produkter heraf, og om ophævelse af direktiv 85/358/EØF og 86/469/EØF og beslutning 89/187/EØF og 91/664/EØF <sup>(1)</sup>, særlig artikel 29,

- (3) Hvis garantierne omhandlet i direktiv 96/23/EF ikke er afgivet, bør de lister, der er fastsat i henhold til Rådets beslutning 95/408/EF, suspenderes parallelt med ændringerne af bilaget til beslutning 2000/159/EF.

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitiske problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1452/2001 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, og

- (4) Bilaget til beslutning 2000/159/EF bør for så vidt angår Kina bringes i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2002/69/EF af 30. januar 2002 om beskyttelsesforanstaltninger over for animalske produkter importeret fra Kina <sup>(7)</sup>.

ud fra følgende betragtninger:

- (5) Nogle tredjelande har forelagt Kommissionen overvågningsplaner for restkoncentrationer og resultater heraf, men der er behov for yderligere evalueringer, oplysninger og præciseringer. Indtil der er foretaget yderligere evalueringer, bør disse tredjelande fortsat stå opført i bilaget til beslutning 2000/159/EF for så vidt angår de pågældende produkter.

- (1) Kommissionens beslutning 2000/159/EF af 8. februar 2000 om midlertidig godkendelse af tredjelandes planer for restkoncentrationer i henhold til Rådets direktiv 96/23/EF <sup>(4)</sup> indeholder en liste over de tredjelande, der har forelagt en plan over de garantier, det pågældende tredjelands afgiver for overvågning af grupper af restkoncentrationer og stoffer som omhandlet i bilag I til direktiv 96/23/EF. Når disse garantier ikke er afgivet, bør listerne opstillet i henhold til Rådets beslutning 95/408/EF af 22. juni 1995 om betingelserne for opstilling i en overgangsperiode af midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne kan indføre visse animalske produkter, fiskerivarer og levende toskallede bløddyr <sup>(5)</sup>, senest ændret ved beslutning 2001/4/EF <sup>(6)</sup>, derfor ændres parallelt med ændringerne i bilaget til beslutning 2000/159/EF. Den offentlige sundhed trues af restkoncentrationer i animalske produkter, og derfor

- (6) Nogle tredjelande forelagde deres overvågningsplaner, efter at beslutning 2000/159/EF blev ajourført ved Kommissionens beslutning 2001/487/EF <sup>(8)</sup>. Indtil der er foretaget yderligere evalueringer, bør disse tredjelands opføres i bilaget til beslutning 2000/159/EF for så vidt angår de pågældende produkter.

- (7) Situationen med hensyn til visse andre tredjelands overvågningsplaner for bestemte dyrearter har ændret sig siden vedtagelsen af beslutning 2001/487/EF. Indtil der er foretaget yderligere evalueringer, bør disse tredjelands optages i bilaget til beslutning 2000/159/EF for de pågældende produkters vedkommende.

- (8) Beslutning 2000/159/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

<sup>(1)</sup> EFT L 125 af 23.5.1996, s. 10.  
<sup>(2)</sup> EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28.  
<sup>(3)</sup> EFT L 198 af 21.7.2001, s. 11.  
<sup>(4)</sup> EFT L 51 af 24.2.2000, s. 30.  
<sup>(5)</sup> EFT L 243 af 11.10.1995, s. 17.  
<sup>(6)</sup> EFT L 2 af 5.1.2001, s. 21.

<sup>(7)</sup> EFT L 30 af 31.1.2002, s. 50.  
<sup>(8)</sup> EFT L 176 af 29.6.2001, s. 68.

- (9) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Bilaget til beslutning 2000/159/EF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. april 2002.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

## »BILAG

Følgende tredjelandes planer for overvågning af restkoncentrationer godkendes midlertidigt, jf. 96/23/EF, for så vidt angår de dyr eller animaliske primærprodukter, der er opført i dette bilag med et »X«.

ISO-2-kode	Land	Kvæg	Får og geder	Svin	Enhovede dyr	Fjerkræ	Akvakultur	Mælk	Æg	Kaniner	Vildt levende vildt	Opdrættet vildt	Honning
AD	Andorra (1)	X	X		X								
AE	De Forenede Arabiske Emirater						X						
AF	Afghanistan		X (2)										
AG	Antigua og Barbuda												
AL	Albanien		X				X						
AM	Armenien												
AN	De Nederlandske Antiller												
AO	Angola												
AR	Argentina	X	X		X	X	X	X	X		X	X	X
AU	Australien	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
AZ	Aserbajdsjan												
BA	Bosnien-Hercegovina												
BD	Bangladesh		X (2)				X						
BG	Bulgarien		X	X	X (3)	X	X	X			X	X	X
BH	Bahrain		X (2)										
BJ	Benin												
BR	Brasilien	X	X (2)	X	X	X	X	X				X	X
BS	Bahamas												
BW	Botswana	X											
BY	Belarus				X (3)								
BZ	Belize												
CA	Canada	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X
CH	Schweiz	X	X	X	X	X		X	X				
CI	Côte d'Ivoire												
CL	Chile	X (2)	X	X	X (2)	X	X				X	X	X
CM	Cameroun												



ISO-2-kode	Land	Kvæg	Får og geder	Svin	Enhovede dyr	Fjerkræ	Akvakultur	Mælk	Æg	Kaniner	Vildt levende vildt	Opdrættet vildt	Honning
CN	Kina		X <sup>(2)</sup>	X <sup>(2)</sup>									
CO	Columbia						X	X					
CR	Costa Rica	X <sup>(2)</sup>	X <sup>(2)</sup>	X <sup>(2)</sup>			X						
CU	Cuba						X						X
CV	Kap Verde												
CY	Cypern		X <sup>(2)</sup>	X <sup>(2)</sup>	X <sup>(3)</sup>	X	X	X	X	X	X	X	X
CZ	Tjekkiet	X	X	X	X <sup>(3)</sup>	X	X	X	X	X	X	X	X
DZ	Algeriet												
EC	Ecuador						X						
EE	Estland	X	X	X	X <sup>(3)</sup>	X	X	X	X				X
EG	Egypten		X <sup>(2)</sup>										
ER	Eritrea						X						
ET	Etiopien												
FJ	Fiji												
FK	Falklandsøerne												
FO	Færøerne						X						
GA	Gabon												
GD	Grenada												
GH	Ghana												
GL	Grønland		X		X <sup>(3)</sup>						X	X	
GM	Gambia												
GN	Guinea												
GT	Guatemala						X						X
HK	Hongkong <sup>(4)</sup>												
HN	Honduras		X <sup>(2)</sup>				X						
HR	Kroatien	X	X	X	X <sup>(3)</sup>	X	X	X	X	X	X	X	X
HU	Ungarn	X	X	X	X <sup>(3)</sup>	X	X	X	X	X	X	X	X
ID	Indonesien						X						

ISO-2-kode	Land	Kvæg	Får og geder	Svin	Enhovede dyr	Fjerkræ	Akvakultur	Mælk	Æg	Kaniner	Vildt levende vildt	Opdrættet vildt	Honning
IL	Israel					X	X	X	X			X	X
IN	Indien	X <sup>(2)</sup>	X <sup>(2)</sup>			X	X	X	X				X
IR	Iran		X <sup>(2)</sup>				X						
IS	Island	X	X	X	X		X	X					
JM	Jamaica						X						
JP	Japan		X <sup>(2)</sup>				X						
KE	Kenya												
KR	Sydkorea						X						
KW	Kuwait		X <sup>(2)</sup>										
LB	Libanon		X <sup>(2)</sup>										
LK	Sri Lanka						X						
LT	Litauen	X	X <sup>(2)</sup>	X	X <sup>(3)</sup>	X	X	X	X		X	X	X
LV	Letland	X	X	X		X	X	X		X	X	X	
MA	Marokko		X <sup>(2)</sup>				X						
MD	Moldova												X
MG	Madagaskar						X						
MK	Den Tidligere Juggoslaviske Republik Makedonien <sup>(2)</sup>	X	X		X <sup>(3)</sup>			X					
MM	Myanmar												
MN	Mongoliet		X <sup>(2)</sup>										
MR	Mauretanien												
MT	Malta	X	X	X	X <sup>(3)</sup>	X	X	X	X	X			X
MU	Mauritius												
MV	Malediverne												
MX	Mexico	X	X <sup>(2)</sup>		X	X	X	X	X	X			X
MY	Malaysia					X <sup>(6)</sup>	X						
MZ	Mozambique												
NA	Namibia	X	X				X					X	
NC	Ny Kaledonien						X				X	X	

ISO-2-kode	Land	Kvæg	Får og geder	Svin	Enhovede dyr	Fjerkræ	Akvakultur	Mælk	Æg	Kaniner	Vildt levende vildt	Opdrættet vildt	Honning
NG	Nigeria												
NI	Nicaragua	X <sup>(2)</sup>	X <sup>(2)</sup>				X						X
NO	Norge <sup>(7)</sup>	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X
NZ	New Zealand	X	X		X		X	X			X	X	X
OM	Oman	X <sup>(2)</sup>	X <sup>(2)</sup>				X						
PA	Panama	X	X <sup>(2)</sup>				X						
PE	Peru		X <sup>(2)</sup>			X	X						
PF	Fransk Polynesien												
PG	Papua Ny Guinea												
PH	Filippinerne						X						
PK	Pakistan	X <sup>(2)</sup>	X <sup>(2)</sup>										
PL	Polen	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
PM	Saint Pierre og Miquelon												
PY	Paraguay	X	X <sup>(2)</sup>										
RO	Rumænien	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
RU	Rusland				X <sup>(3)</sup>							X <sup>(8)</sup>	
SB	Salomonøerne												
SC	Seychellerne						X						
SG	Singapore <sup>(4)</sup>												
SH	Saint Helena												
SI	Slovenien	X		X	X <sup>(3)</sup>	X	X	X	X	X	X	X	X
SK	Slovakiet	X	X	X	X <sup>(3)</sup>	X	X	X	X	X	X	X	X
SM	San Marino <sup>(9)</sup>	X		X									X
SN	Senegal												
SR	Surinam						X						
SV	El Salvador												X
SY	Syrien		X <sup>(2)</sup>										
SZ	Swasiland	X											
TG	Togo												

ISO-2-kode	Land	Kvæg	Får og geder	Svin	Enhovede dyr	Fjerkræ	Akvakultur	Mælk	Æg	Kaniner	Vildt levende vildt	Opdrættet vildt	Honning
TH	Thailand					X	X						
TM	Turkmenistan		X <sup>(2)</sup>										
TN	Tunesien		X <sup>(2)</sup>		X <sup>(3)</sup>	X	X				X	X	
TR	Tyrkiet		X <sup>(2)</sup>				X						X
TW	Taiwan						X						
TZ	Tanzania												X
UA	Ukraine				X <sup>(3)</sup>								
UG	Uganda												
US	USA	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
UY	Uruguay	X	X		X		X	X		X	X		X
UZ	Usbekistan		X <sup>(2)</sup>										
VC	Saint Vincent og Grenadinerne												
VE	Venezuela												
VN	Vietnam						X						X
YE	Yemen												
YT	Mayotte						X						
YU	det tidligere Jugoslavien	X	X	X	X <sup>(3)</sup>								
ZA	Sydafrika	X	X	X		X	X	X		X	X	X	
ZM	Zambia												X
ZW	Zimbabwe	X					X					X	

(1) Oprindelig plan for overvågning af restkoncentrationer, der er godkendt af veterinærundergruppen EF-Andorra (i overensstemmelse med beslutning nr. 2/1999 i Den Blandede Komité EF-Andorra af 22. december 1999 — EFT L 31 af 5.2.2000, s. 84).

(2) Kun tarme.

(3) Udførsel af levende heste til slagtning (kun dyr, der bruges i fødevareproduktion).

(4) Tredjeland, der udelukkende anvender råvarer fra andre godkendte tredjelande til fødevareproduktion.

(5) Den passende betegnelse drøftes stadig i FN.

(6) Kun halvøen Malaysia (vestlige).

(7) Overvågningsplan godkendt i overensstemmelse med EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 223/96/KOL af 4. december 1996 (EFT L 78 af 20.3.1997, s. 38).

(8) Kun for rensdyr fra Murmanskregionen.

(9) Overvågningsplan godkendt i overensstemmelse med afgørelse nr. 1/94 truffet af Samarbejdsudvalget EF-San Marino af 28. juni 1998 (EFT L 238 af 13.9.1994, s. 25).«

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 25. april 2002

**om ændring af beslutning 94/278/EF for så vidt angår indførsel af honning**

(meddelt under nummer K(2002) 1523)

(EØS-relevant tekst)

(2002/337/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens beslutning 1999/724/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens beslutning 94/278/EF af 18. marts 1994 om listen over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af en række produkter omhandlet i direktiv 92/118/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 2001/700/EF<sup>(4)</sup>, angiver, hvilke tredjelande medlemsstaterne skal tillade indførsel af honning fra.
- (2) Tanzania har over for Kommissionen afgivet de fornødne garantier med hensyn til overvågning af restkoncentrationer og forurenende stoffer, jf. Rådets direktiv 96/23/EF af 29. april 1996 om de kontrolforanstaltninger, der skal iværksættes for visse stoffer og restkoncentrationer heraf i levende dyr og produkter heraf og om ophævelse af direktiv 85/358/EØF og 86/469/EØF og beslutning 89/187/EØF og 91/664/EØF<sup>(5)</sup>, og fik midlertidig tilladelse ved Kommissionens beslutning 2000/159/EF af 8. februar 2000 om midlertidig godkendelse af tredjelandes planer for restkoncentra-

tioner i henhold til Rådets direktiv 96/23/EF<sup>(6)</sup>, senest ændret ved beslutning 2002/336/EF<sup>(7)</sup>. Tanzania bør derfor optages på listen i beslutning 94/278/EF.

- (3) I medfør af Kommissionens beslutning 2002/69/EF af 30. januar 2002 om beskyttelsesforanstaltninger over for animalske produkter importeret fra Kina<sup>(8)</sup> bør Kina udgå af listen i bilaget til beslutning 94/278/EF.
- (4) Beslutning 94/278/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Bilaget til beslutning 94/278/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. april 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT L 290 af 12.11.1999, s. 32.

<sup>(3)</sup> EFT L 120 af 11.5.1994, s. 44.

<sup>(4)</sup> EFT L 256 af 25.9.2001, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT L 125 af 23.5.1996, s. 10.

<sup>(6)</sup> EFT L 51 af 24.2.2000, s. 30.

<sup>(7)</sup> Se side 51 i denne Tidende.

<sup>(8)</sup> EFT L 30 af 31.1.2002, s. 50.

## BILAG

Del XIV i bilaget til beslutning 94/278/EF affattes som følger:

## »DEL XIV

**Liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af honning**

- (AR) Argentina
- (AU) Australien
- (BG) Bulgarien
- (BR) Brasilien
- (CA) Canada
- (CL) Chile
- (CU) Cuba
- (CY) Cypern
- (CZ) Tjekkiet
- (EE) Estland
- (GT) Guatemala
- (HR) Kroatien
- (HU) Ungarn
- (IL) Israel
- (IN) Indien
- (LT) Litauen
- (MT) Malta
- (MX) Mexico
- (MD) Moldova
- (NI) Nicaragua
- (NZ) New Zealand
- (NO) Norge <sup>(1)</sup>
- (PL) Polen
- (RO) Rumænien
- (SI) Slovenien
- (SK) Slovakiet
- (SM) San Marino <sup>(2)</sup>
- (SV) El Salvador
- (TR) Tyrkiet
- (TZ) Tanzania
- (US) USA
- (UY) Uruguay
- (VN) Vietnam
- (ZM) Zambia

---

<sup>(1)</sup> Godkendt ved EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 223/96/KOL af 4. december 1996.

<sup>(2)</sup> Godkendt i overensstemmelse med afgørelse nr. 1/94 truffet af Samarbejdsudvalget EF-San Marino af 28. juni 1994.»

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. maj 2002

## om ændring af beslutning 93/402/EØF om sundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra bestemte lande i Sydamerika, især Argentina

(meddelt under nummer K(2002) 1582)

(EØS-relevant tekst)

(2002/338/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1452/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 93/402/EØF af 10. juni 1993 om sundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra bestemte lande i Sydamerika <sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 2002/198/EF <sup>(4)</sup>, fastsættes der dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel til EF af fersk kød fra Argentina, Brasilien, Chile, Colombia, Paraguay og Uruguay.
- (2) Siden vedtagelsen af Kommissionens beslutning 2002/198/EF er den epidemiologiske situation med hensyn til mund- og klovesyge i Argentina blevet afklaret i provinserne Chubut, Santa Cruz og Tierra del Fuego.
- (3) De argentinske myndighederne har fremsendt dokumentation om den serologiske prøvetagningsplan og de foreløbige resultater heraf. Det Internationale Kontor for Epizootier har foreslået, at disse provinser får status af mund- og klovesygefriske provinser uden vaccination.

- (4) Der bør derfor tillades indførsel til EF af fersk, ikke-udbenet fåre-, gede- og oksekød fra de dyr fra disse provinser, som er blevet slagtet efter den 1. marts 2002.
- (5) Det er også hensigtsmæssigt at ajourføre nogle fodnoter i bilag II uden at ændre betingelserne.
- (6) Beslutning 93/402/EØF bør derfor ændres tilsvarende.
- (7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I beslutning 93/402/EØF foretages følgende ændringer:

1. Bilag I affattes som angivet i bilag I til nærværende beslutning.
2. Bilag II affattes som angivet i bilag II til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 21.7.2001, s. 11.<sup>(3)</sup> EFT L 179 af 22.7.1993, s. 11.<sup>(4)</sup> EFT L 66 af 8.3.2002, s. 21.

## BILAG

## »BILAG I

## Beskrivelse af de sydamerikanske områder, der er afgrænset med henblik på sundhedscertifikater

Land	Område		Beskrivelse af området
	Kode	Version	
Argentina	AR	01/2001	Hele landet
	AR-1	04/2002	Provinserne Buenos Aires, Catamarca, Chaco, Córdoba, Corrientes, Entre Ríos, Formosa, Jujuy, La Pampa, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, Salta, San Juan, San Luis, Santa Fe, Santiago del Estero og Tucumán
	AR-3	01/2002	Chubut, Santa Cruz og Tierra del Fuego
Brasilien	BR	01/93	Hele landet
	BR-1	02/2001	Staterne Rio Grande do Sul, Paraná, Minas Gerais (undtagen regionaldelegationerne Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas og Bambuí), São Paulo, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul (undtagen kommunerne Sonora, Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladário, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde i Mato Grosso og Corumbá), Santa Catarina, Goias og regionalenhederne Cuiabá (undtagen kommunerne San Antônio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Poconé og Barão de Melgaço), Cáceres (undtagen kommunen Cáceres), Lucas do Rio Verde, Rondonópolis (undtagen kommunen Itiquiora), Barra do Garças e Barra do Bugres i Mato Grosso
Chile	CL	01/93	Hele landet
Colombia	CO	01/93	Hele landet
	CO-1	01/93	Et område, der er afgrænset således: fra det punkt, hvor Murri-floden løber ud i Atrato-floden, ned langs Atrato-floden til det punkt, hvor den løber ud i Atlanterhavet, fra dette punkt til grænsen til Panama langs Atlanterhavskysten til Cabo Tiburion fra dette punkt til Stillehavet langs grænsen mellem Colombia og Panama, fra dette punkt vil Valle-flodens udløb langs Stillehavskysten og fra dette punkt langs en lige linje til det punkt, hvor Murri-floden løber ud Atrato-floden
	CO-2	01/93	Kommunerne Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (højre flodbred af Atrato) og Frontino
	CO-3	01/93	Området, der er afgrænset som følger: fra Sinúflodens udmunding i Atlanterhavet, modstrøms langs denne flod til dens udspring i Alto Paramillo, fra dette punkt til Puerto Rey på Atlanterhavskysten, langs grænsen mellem departementerne Antioquia og Córdoba og derefter til Sinúflodens munding langs Atlanterhavskysten
Paraguay	PY	01/93	Hele landet
Uruguay	UY	01/2001	Hele landet



Dyresundhedsmæssige garantier, der kræves for udstedelse af sundhedscertifikat <sup>(1)</sup>

Land	Område	Model til certifikat for fersk kød ekskl. slagteaffald				Model til certifikat for slagteaffald								
		Arter				Fra kvæg					Fra får		Dyr af hestefamilien	
		Kvæg	Får/geder	Svin	Dyr af hestefamilien	HC	MP				PF	HC		PF
1	2						3	4						
Argentina	AR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	AR-1	A <sup>(4)</sup>	—	—	D	—	—	—	—	—	F <sup>(5)</sup>	—	—	D
	AR-3	B <sup>(6)</sup>	B <sup>(6)</sup>	—	D	B <sup>(6)</sup>	B <sup>(6)</sup>	B <sup>(6)</sup>	B <sup>(6)</sup>	B <sup>(6)</sup>	B <sup>(6)</sup>	B <sup>(6)</sup>	B <sup>(6)</sup>	D
Brasilien	BR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	BR-1	A <sup>(3)</sup>	—	—	D	—	—	—	—	—	F <sup>(3)</sup>	—	—	D
Chile	CL	B	B	H	D	B	B	B	B	B	B	B	B	D
Colombia	CO	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-1	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-2	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-3	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
Paraguay	PY	A	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—	—	D
Uruguay	UY	A <sup>(2)</sup>	C <sup>(2)</sup>	—	D	—	—	—	—	—	F	—	G	D

<sup>(1)</sup> Bogstaverne A, B, C, D, E, F, G og H i skemaet svarer til de standardsundhedsgarantier, som er beskrevet i anden del af bilag III, og som i henhold til artikel 2 skal ledsage de enkelte produkter alt efter oprindelse; en bindestreg (—) angiver, at indførsel ikke er tilladt.

HC: Konsum

MP: Til fremstilling af varmebehandlede kødprodukter:

1 = hjerner

2 = lever

3 = tyggemusklér

4 = tunger

PF: Til fremstilling af foder til selskabsdyr.

<sup>(2)</sup> Kun for udbenet kød af dyr slagtet efter den 1. november 2001.

<sup>(3)</sup> Må, for så vidt angår Rio Grande do Sul, kun anvendes for udbenet kød fra kvæg og slagteaffald til fremstilling af foder til selskabsdyr af dyr slagtet efter den 30. november 2001.

<sup>(4)</sup> Kun for udbenet kød af kvæg slagtet efter den 31. januar 2002, når man ser bort fra La Pampa og Santiago del Estero, hvor datoen er 8. marts 2002, og Córdoba, hvor datoen er 26. marts 2002.

<sup>(5)</sup> Kun for slagteaffald til fremstilling af foder til selskabsdyr af kvæg slagtet efter den 31. januar 2002, når man ser bort fra La Pampa og Santiago del Estero, hvor datoen er 8. marts 2002, og Córdoba, hvor datoen er 26. marts 2002.

<sup>(6)</sup> Kun for fersk kød (inklusive slagteaffald) fra får, geder og kvæg slagtet efter den 1. marts 2002 i provinserne Chubut, Santa Cruz, Rio Negro, syd for den 42. breddegrad, og Tierra del Fuego.»

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 2. maj 2002

**om niende ændring af beslutning 2000/284/EF om listen over godkendte sædopsamlingsstationer for indførsel af hingstesæd fra tredjelande**

(meddelt under nummer K(2002) 1583)

(EØS-relevant tekst)

(2002/339/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, til direktiv 90/425/EØF <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens beslutning 2001/298/EF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 3, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 2000/284/EF <sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 2002/297/EF <sup>(4)</sup>, blev der opstillet en liste over godkendte sædopsamlingsstationer for indførsel af hingstesæd fra tredjelande.
- (2) Myndighederne i USA har officielt meddelt Kommissionen, at de i henhold til direktiv 92/65/EØF har godkendt to yderligere stationer for opsamling af hingstesæd.

(3) Listen bør ændres på grundlag af de nye oplysninger, der er indgået fra det pågældende tredjeland, og ændringerne bør fremhæves i bilaget for at tydeliggøre dem.

(4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Bilaget til beslutning 2000/284/EF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54.

<sup>(2)</sup> EFT L 102 af 12.4.2001, s. 63.

<sup>(3)</sup> EFT L 94 af 14.4.2000, s. 35.

<sup>(4)</sup> EFT L 101 af 17.4.2002, s. 46.

- 1 Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
- 2 Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
- 3 Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
- 4 Nombre del centro autorizado — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome do centro aprovado — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn
- 5 Dirección del centro autorizado — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress
- 6 Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρινούσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomainen — Godkännandemyndighet
- 7 Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer
- 8 Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
AE	UNITED ARAB EMIRATES <sup>(b)</sup>					
AR	ARGENTINA	Haras El Atalaya	91 Cuartel 17 Arrecifes Buenos Aires	SENASA	I-E14 (Integral-Equino 14)	27.3.1998
AU	AUSTRALIA	Alabar Bloodstock Corporation	Koyuga (Near Echuca) Victoria 3622			
AU		Beef Breeding Services, Qld DPI	Grindle Rd, Wacol Qld 4076			
AU		Kinnordy Stud Mr H. Schmorl	MS 465, Cambooya Qld 4358			
AU		Equine Artificial Breeding Services »Lumeah«	Miriam Bentley Hume Highway Mullengandra NSW 2644	AQIS	NSW-AB-H-01	21.2.2001

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
BB	BARBADOS <sup>(b)</sup>					
BG	BULGARIA					
BH	BAHRAIN <sup>(b)</sup>					
BM	BERMUDA <sup>(b)</sup>					
BO	BOLIVIA <sup>(b)</sup>					
BR	BRAZIL					
BY	BELARUS					
CA	CANADA	Ferme Canaco	89 Rang St. André St. Bernard de Lacolle Co. St. Jean, Quebec, JOJ 1V0	CFIA	4-EQ-01	23.2.2000
CA		Amstrong Brothers	14709 Hurontario Street Inglewood, Ontario, L0N 1K0	CFIA	5-EQ-01	12.2.1997
CA		Zorgwijk Stables Ltd	508 Mt. Pleasant Road, R.R.2 Brantford, Ontario, N3T 5L5	CFIA	5-EQ-02	6.4.1999
CA		Tara Hills Stud	13700 Mast Road, R.R.4 Port Perry, Ontario, L9L 1B5	CFIA	5-EQ-03	26.1.2000
CA		Taylorlane Farm	R.R.2 Orton, Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-04	13.1.2000
CA		Earl Lennox	R.R.2 Orton, Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-05	15.3.2000
CA		Rideau Field Farm	756 Heritage Drive, R.R.4 Merrickville, Ontario, K0G 1N0	CFIA	5-EQ-06	4.5.1998

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
CA		Glengate Farms	P.O. Box 220, 8343 Walker's Line Campbellville, Ontario, L0P 1B0	CFIA	5-EQ-07	31.1.1995
CA		Gencor The Genetic Corporation	R.R.5 Guelph Ontario, N1H 6J2	CFIA	5-EQ-08	10.1.1997
CA		Jou Veterinary Service	2409 Alps Road, R.R.1 Ayr Ontario, N0B 1E0	CFIA	5-EQ-09	30.10.2000
CA		AE Breeding Farm Dr Mike Zajac	19619 McGowan Road Mount Albert Ontario, L0G 1M0	CFIA	5-EQ-10	2.3.2000
CA		Equine Reproduction Services	Box 877, Turner Valley Alberta, T0L 2A0	CFIA	7-EQ-01	20.11.2000
CA		Meadowview Ilene Poole	23052 Twp Rd 521 Sherwood Park Alberta, T8B 1G6	CFIA	7-EQ-01	1.2.2002
CH	SWITZERLAND	Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Istituto Federale dell'allevamento equino Avenches	CH-1580 Avenches	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-4E	13.2.1997
CH		Besamungsstation Pferde, Gestüt Hanaya	Expohof CH-8165 Schleinikon	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-8E	6.5.1999
CL	CHILE					
CU	CUBA <sup>(b)</sup>					
CY	CYPRUS					
CZ	CZECH REPUBLIC					
DZ	ALGERIA					
EE	ESTONIA					
EG	EGYPT <sup>(b)</sup>					

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
FK	FALKLAND ISLANDS					
GL	GREENLAND					
HK	HONG KONG <sup>(b)</sup>					
HR	CROATIA					
HU	HUNGARY					
IL	ISRAEL					
IS	ICELAND	Gunnarsholt	Saedingastod Gunnarsholti 851 Hella	Iceland Veterinary Services	H001	20.12.1999
JO	JORDAN <sup>(b)</sup>					
JP	JAPAN <sup>(b)</sup>					
KG	KYRGYZSTAN <sup>(b)</sup>					
KR	REPUBLIC OF KOREA <sup>(b)</sup>					
KW	KUWAIT <sup>(b)</sup>					
LB	LEBANON <sup>(b)</sup>					
LI	LITHUANIA					
LV	LATVIA					
LY	LIBYA <sup>(b)</sup>					
MA	MOROCCO					
MK <sup>(b)</sup>	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA					

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
MO	MACAO <sup>(b)</sup>					
MT	MALTA					
MU	MAURITIUS					
MY	MALAYSIA (PENINSULA) <sup>(b)</sup>					
MX	MEXICO	CEPROSEM Club Hípico »La Silla«	Monterrey Nuevo León	SAGARPA	02-19-05-96-E	2.8.2001
NZ	NEW ZEALAND					
OM	OMAN <sup>(b)</sup>					
PE	PERU <sup>(b)</sup>					
PL	POLAND					
PM	ST. PIERRE AND MIQUELON					
PY	PARAGUAY					
QA	QATAR <sup>(b)</sup>					
RO	ROMANIA					
RU	RUSSIA					
SA	SAUDI ARABIA <sup>(b)</sup>					
SG	SINGAPORE <sup>(b)</sup>					
SI	SLOVENIA					
SK	SLOVAK REPUBLIC					
SY	SYRIA <sup>(b)</sup>					
TH	THAILAND <sup>(b)</sup>					
TN	TUNISIA					

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
UA	UKRAINE					
US	USA	The Old Place	PO box 90 Mt. Holly, AR 71758	APHIS	00AR001-EQS	19.7.2000
US		OS CEDROS, USA	8700 East Black Mountain Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ001-EQS	7.1.2002
US		Steve Cruse>Show Horses	29251 N. Hayden Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ002-EQS	28.1.2002
US		Kellog Arabian Horse Center	3801 W. Temple Ave Pomona, CA 71758	APHIS	97CA002-EQS	22.5.1997
US		Mariana Farm	Valley Center, CA 92082	APHIS	98CA001-EQS	14.11.1997
US		Advanced Equine Reproduction	1145 Arroyo Mesa Road Solvang, CA 93463	APHIS	98CA002-EQS	12.8.1997
US		Pacific International Genetics	14300 Jackson Road Sloughhouse, CA 95683	APHIS	98CA003-EQS	23.1.1998
US		Alamo Pintado Equine Clinic	2501 Santa Barbara Ave Los Olivos, CA 93441	APHIS	98CA004-EQS	23.2.1998
US		Anaheim Hills Saddle Club	6352 E. Nohl Ranch Road Anaheim, CA 92807	APHIS	98CA005-EQS	23.3.1998
US		Valley Oak Ranch	10940 26 Mile Road Oakdale, CA 95361	APHIS	99CA006-EQS	2.4.1999
US		Jeff Oswood Stallion Station	21860 Ave. 160 Porterville, CA 93257	APHIS	99CA007-EQS	8.4.1999
US		Magness Racing Ventures	4050 Casey Ave Santa Ynez, CA 93460	APHIS	00CA008-EQS	10.12.1999
US		Crawford Stallion Services	34520 DePortola Temecula, CA 92592	APHIS	00CA010-EQS	20.1.2000
US		Exclusively Equine Reproduction	28753 Valley Center Road Temecula, CA 92082	APHIS	00CA011-EQS	2.3.2000



1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
US		Santa Lucia Farms	1924 W. Hwy 154 Santa Ynez, CA 93460	APHIS	01CA012-EQSE	16.2.2001
US		Specifically Equine Veterinary Service	910 W. Hwy 246 Buellton, CA 93427	APHIS	01CA013-EQS	20.5.1997
US		Bishop Lane Farms	5525 Volkerts Road Sabastopol, CA 95472	APHIS	01CA014-EQSE	19.3.2001
US		<b>Hunter Stallion Station</b>	<b>10163 Badger Creek Lane Wilton, CA 95693</b>	<b>APHIS</b>	<b>02CA016-EQS</b>	<b>14.2.2002</b>
US		<b>Colorado State University Equine Reproduction Center</b>	<b>3194 Rampart Road Fort Collins, CO 80523</b>	<b>APHIS</b>	<b>02CO001-EQS</b>	<b>13.2.2002</b>
US		Candlewood Equine	2 Beaver Pond Lane Bridgewater, CT 06752	APHIS	00CT001-EQS	1.3.2000
US		Windbank Farm	1620 Choptank Road Middletown, DE 19075	APHIS	01DE001-EQS	7.6.2001
US		Peterson & Smith Reproduction Center	15107 S.E. 47th Ave Summerfield, FL 34491	APHIS	00FL001-EQS	10.1.2000
US		Silver Maple Farm	6621 Daniels Road Naples, FL 34109	APHIS	00FL002-EQS	26.1.2000
US		University of Florida College of Veterinary Medicine	2015 SW 16th Avenue Gainesville, FL 32601	APHIS	01FL003-EQS	15.5.2001
US		Double L Quarter Horse	1881 E. Berry Road Cedar Rapids, IA 52403	APHIS	96IA001-EQS	2.1.1996
US		Jim Dudley Quarter Horses	Rt. 1, Box 137 Latimer, IA 50452	APHIS	98IA002-EQS	26.5.1998
US		Grandview Farms	123 West 200 South Huntington, IN 46750	APHIS	99IN001-EQS	16.12.1999
US		Ed Mulick	4333 Straightline Pike Richmond, IN 47374	APHIS	00IN002-EQS	13.3.2000
US		Gumz Farms Quarter Horses	7491 S 100 W North Judson, IN 46366	APHIS	00IN003-EQS	3.7.2000

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
US		White River Equine Centre	707 Edith Ave Noblesville, IN 46060	APHIS	01IN004-EQS	15.3.2001
US		Meadowbrook Farms	3400S. 143rd Street East Wichita, KS 67232	APHIS	01KS001-EQS	28.2.2001
US		Kentuckiana Farm	PO box 11743 Lexington, KY 40577	APHIS	97KY001-EQS	16.10.1997
US		Castleton Farm	2469 Iron Works Pike PO box 11889 Lexington, KY 40511	APHIS	98KY002-EQS	13.8.1998
US		Autumn Lane Farm	371 Etter Lane Georgetown, KY 40324	APHIS	01KY001-EQS	19.10.2001
US		Hamilton Farm	66 Woodland Mead PO box 2639 South Hamilton, MA 01982	APHIS	98MA001-EQS	30.3.1998
US		Select Breeders Service, Inc.	1088 Nesbitt Road Colora, MD 21917	APHIS	98MD001-EQS	3.11.1997
US		Imperial Egyptian Stud	2642 Mt. Carmel Road Parkton, MD 21120	APHIS	00MD002-EQS	18.7.2000
US		Harris Paints	27720 Possum Hill Road Federalsburg, MD 21632	APHIS	00MD003-EQS	25.9.2000
US		Midwest Station II	16917 70th St. NE Elk River, MN 55330	APHIS	00MN001-EQS	16.5.2000
US		Anoka Equine Veterinary Services	16445 NE 70th St. Elk River, MN 55330	APHIS	01MN001-EQS	17.12.2001
US		Schemel Stables Collection Facility	986 PCR, Co. Road 810 Perryville, MO 63775	APHIS	99MO001-EQS	15.12.1999
US		Equine Reproduction Facility	137 Speaks Road Advance, NC 27006	APHIS	97NC001-EQS	21.8.1997
US		Walnridge Farm, Inc.	Hornerstown-Arneytown Road Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	96NJ003-EQS	14.8.1996

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
US		Cedar Lane Farm	40 Lambertville Headquarters Road Lambertville, NJ 08530	APHIS	96NJ004-EQS	4.9.1996
US		Peretti's Farm	Route 526, Box 410 Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	97NJ005-EQS	17.3.1997
US		Kentuckiana Farm of NJ	18 Archertown Road New Egypt, NJ 08533	APHIS	99NJ006-EQS	30.7.1999
US		Southwind Farm	29 Burd Road Pennington, NJ 08534	APHIS	00NJ007-EQS	13.7.2000
US		Blue Chip Farm	807 Hogagherburgh Road Wallkill, NY 12589	APHIS	96NY001-EQS	31.8.2000
US		Sunny Gables Farm	282 Rt. 416 Montgomery, NY 12549	APHIS	00NY002-EQS	24.7.2000
US		Autumn Lane Farm	7901 Panhandle Road Newark, OH 43056	APHIS	99OH001-EQS	19.5.1999
US		Good Version	5224 Dearth Road Springboro, OH 45062	APHIS	01OH001-EQS	3.8.2001
US		Paws UP Quarter Horses	Route 1, Box 43-1 Purcell, OK 73080	APHIS	00OK002-EQS	11.4.2000
US		Bryant Ranch	11777 NW Oak Ridge Road Yamhill, OR 97148	APHIS	98OR001-EQS	19.2.1998
US		Honalee Equine Semen Collection Facility	14005 SW Tooze Road Sherwood, OR 97140	APHIS	99OR001-EQS	26.10.1999
US		Kosmos Horse Breeders	372 Littlestown Road Littlestown, PA 17340	APHIS	97PA001-EQS	19.3.1997
US		Hanover Shoe Farm	Route 194 South PO box 339 Hanover, PA 17331	APHIS	97PA002-EQS	28.3.1997
US		Nandi Veterinary Associates	3244 West Sieling Road New Freedom, PA 17349	APHIS	97PA003-EQS	22.9.1997
US		Cryo-Star International	223 Old Philadelphia Pike Douglassville, PA 19518	APHIS	01PA005-EQS	29.5.2001

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
US		Hempt Farms	250 Hempt Road Mechanicsburg, PA 17050	APHIS	01PA006-EQS	16.8.2001
US		Babcock Ranch Semen Collection Center	Rt. 2, Box 357 Gainsville, TX 76240	APHIS	97TX001-EQS	2.6.1997
US		Select Breeders	Rt. 3, Box 196 Aubrey, TX 76227	APHIS	97TX002-EQS	1.2.1997
US		Floyd Moore Ranch	Route 2, Box 293 Huntsville, TX 77340	APHIS	98TX003-EQS	12.5.1998
US		Bluebonnet Farm	746 FM 529 Bellville, TX 77418	APHIS	00TX007-EQS	25.1.2000
US		Alpha Equine Breeding Center	2301 Boyd Road Granbury, TX 76049	APHIS	00TX008-EQS	28.2.2000
US		Joe Landers Breeding Facility	4322 Tintop Road Weatherford, TX 76087	APHIS	00TX010-EQS	11.4.2000
US		Willow Tree Farm	10334 Strittmatter Pilot Point, TX 76258	APHIS	00TX011-EQS	28.4.2000
US		Green Valley Farm	3952 PR 2718 Aubrey, TX 76227	APHIS	00TX012-EQS	28.4.2000
US		6666 Ranch	PO box 130 Guthrie, TX 79236	APHIS	00TX013-EQS	17.10.2000
US		Michael Byatt Arabians	7716 Red Bird Road New Ulm, TX 78950	APHIS	00TX014-EQSE	9.11.2000
US		DLR Ranch	5301 FM 1885 Weatherford, TX 76088	APHIS	01TX015A-EQSE	7.2.2001
US		RB Quarter Horse	1346 Prarie Grove Road Valley View, TX 76272	APHIS	01TX017-EQS	22.10.2001
US		LKA, Inc.	360 Leea Lane Weatherford, TX 76087	APHIS	01TX018-EQS	6.11.2001
US		Roanoke AI Labs, Inc.	8535 Martin Creek Road Roanoke, VA 20401	APHIS	96VA001-EQS	14.11.1996

1: 10.4.2002

2	3	4	5	6	7	8
US		Commonwealth Equine Reproduction Center	16078 Rockets Mill Road Doswell, VA 23047	APHIS	00VA002-EQS	9.8.2000
US		Hass Quarter Horses	W9821 Hwy 29 Shawano, WI 54166	APHIS	97WI001-EQS	29.5.1997
US		Battle Hill Farm	HC 40, Box 9 Lewisburg, WV 24901	APHIS	01WV001	13.11.2001
US		Snowy Range Ranch	251 Mandel Lane Laramie, WY 82070	APHIS	01WY001-EQS	1.2.2001
UY	URUGUAY					
ZA	SOUTH AFRICA <sup>(b)</sup>					

<sup>(a)</sup> Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.

<sup>(b)</sup> Sólo esperma procedente de caballos registrados — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Apenas sémen colhido de cavalos registrados — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar.

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

af 2. maj 2002

om ajourføring af fælles holdning 2001/931/FUSP om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme

(2002/340/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15 og 34, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 27. december 2001 fælles holdning 2001/931/FUSP om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme <sup>(1)</sup>.
- (2) Ifølge fælles holdning 2001/931/FUSP skal der foretages en revision med regelmæssige mellemrum.
- (3) Det er nødvendigt at ajourføre bilaget til fælles holdning 2001/931/FUSP —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

### Artikel 1

Listen over de personer, grupper og enheder, som er omfattet af fælles holdning 2001/931/FUSP, er anført i bilaget.

### Artikel 2

Denne fælles holdning har virkning fra datoen for vedtagelsen.

### Artikel 3

Denne fælles holdning offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 2002.

På Rådets vegne

J. PIQUÉ I CAMPS

Formand

---

<sup>(1)</sup> EFT L 344 af 28.12.2001, s. 93.

## BILAG

Liste over de i artikel 1 omhandlede personer, grupper og enheder <sup>(1)</sup>

## 1. PERSONER

- 1) \* ABAUNZA MARTINEZ, Javier (ETA-aktivist) født den 1.1.1965 i Guernica (Vizcaya), identitetskort nr. 78.865.882
- 2) \* ALBERDI URANGA, Itziar (ETA-aktivist) født den 7.10.1963 i Durango (Vizcaya), identitetskort nr. 78.865.693
- 3) \* ALBISU IRIARTE, Miguel (ETA-aktivist; medlem af Gestoras Pro-amnistía) født den 7.6.1961 i San Sebastián (Guipúzcoa), identitetskort nr. 15.954.596
- 4) \* ALCALDE LINARES, Angel (ETA-aktivist; medlem af Herri Batasuna/E.H/Batasuna) født den 2.5.1943 i Portugalete (Vizcaya), identitetskort nr. 14.390.353
- 5) AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (alias ABU OMRAN; alias AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim) født den 26.6.1967 i Qatif-Bab al Shamal, Saudi-Arabien; saudiarabisk statsborger
- 6) AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, født i Al Ihsa, Saudi-Arabien; saudiarabisk statsborger
- 7) AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, født den 16.10.1966 i Tarut, Saudi-Arabien; saudiarabisk statsborger
- 8) \* APAOLAZA SANCHO, Iván (ETA-aktivist; medlem af K. Madrid) født den 10.11.1971 i Beasain (Guipúzcoa), identitetskort nr. 44.129.178
- 9) \* ARZALLUS TAPIA, Eusebio (ETA-aktivist) født den 8.11.1957 i Regil (Guipúzcoa), identitetskort nr. 15.927.207
- 10) ATWA, Ali (alias BOUSLIM, Ammar Mansour; alias SALIM, Hassan Rostom), Libanon, født den 1960 i Libanon; libanesisk statsborger
- 11) \* BERASATEGUI ESCUDERO, Ismael (ETA-aktivist; medlem af K.Behorburu) født den 15.06.1969 i Eibar (Guipúzcoa), identitetskort nr. 15.379.555
- 12) \* ELCORO AYASTUY, Paulo (ETA-aktivist; medlem af Jarrai/Haika/Segi) født den 22.10.1973 i Vergara (Guipúzcoa), identitetskort nr. 15.394.062
- 13) EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (alias AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; alias EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali) født den 10.7.1965 eller den 11.7.1965 i El Dibabiya, Saudi-Arabien; saudiarabisk statsborger
- 14) \* FIGAL ARRANZ, Antonio Agustín (ETA-aktivist; medlem af Kas/Ekin) født den 2.12.1972 i Baracaldo (Vizcaya), identitetskort nr. 20.172.692
- 15) \* GALLASTEGUI SODUPE, Lexuri (ETA-aktivist; medlem af K. Madrid), født den 18.6.1969 i Bilbao (Vizcaya), identitetskort nr. 16.047.113
- 16) \* GOGEASCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (ETA-aktivist), født den 29.4.1967 i Guernica (Vizcaya), identitetskort nr. 44.556.097
- 17) \* GOIRICELAYA GONZALEZ, Cristina (ETA-aktivist; medlem af Herri Batasuna/E.H/Batasuna), født den 23.12.1967 i Vergara (Guipúzcoa), identitetskort nr. 16.282.556
- 18) \* IPARRAGUIRRE GUENECHEA, María Soledad (ETA-aktivist) født den 25.4.1961 i Escoriaza (Navarra), identitetskort nr. 16.255.819
- 19) IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, AHMED; alias SA-ID; alias SALWWAN, Samir), Libanon, født i 1963 i Libanon, libanesisk statsborger
- 20) MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Adbul) født den 14.4.1965 eller den 1.3.1964 i Kuwait; kuwaitisk statsborger
- 21) \* MORCILLO TORRES, Gracia (ETA-aktivist; medlem af Kas/Ekin) født den 15.3.1967 i San Sebastián (Guipúzcoa), identitetskort nr. 72.439.052
- 22) \* MÚGICA GOÑI, Ainhoa (ETA-aktivist) født den 27.6.1970 i San Sebastián (Guipúzcoa), identitetskort nr. 34.101.243
- 23) MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (alias MUGHNIYAH, Imad Fayiz), højtstående officer i Hizbollahs efterretningstjeneste, født den 7.12.1962 i Tayr Dibba, Libanon, pas nr. 432298 (Libanon)
- 24) \* MUÑOZA ORDOZGOITI, Aloña (ETA-aktivist; medlem af Kas/Ekin) født den 6.7.1976 i Segura (Guipúzcoa), identitetskort nr. 35.771.259
- 25) \* NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (ETA-aktivist) født den 23.2.1961 i Pamplona (Navarra), identitetskort nr. 15.841.101

<sup>(1)</sup> Personer der er markeret med \* er kun omfattet af artikel 4.

- 26) \* OLARRA GURIDI, Juan Antonio (ETA-aktivist) født den 11.9.1967 i San Sebastián (Guipúzcoa), identitetskort nr. 34.084.504
- 27) \* ORBE SEVILLANO, Zigor (ETA-aktivist; medlem af Jarrai/Haika/Segi) født den 22.9.1975 i Basauri (Vizcaya), identitetskort nr. 45.622.851
- 28) \* OTEGUI UNANUE, Mikel (ETA-aktivist; medlem af Jarrai/Haika/Segi) født den 8.10.1972 i Itsasondo (Guipúzcoa), identitetskort nr. 44.132.976
- 29) \* PALACIOS ALDAY, Gorka (ETA-aktivist; medlem af K. Madrid), født den 17.10.1974 i Baracaldo (Vizcaya), identitetskort nr. 30.654.356
- 30) \* PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (ETA-aktivist; medlem af Jarrai/Haika/Segi) født den 18.9.1964 i San Sebastián (Guipúzcoa), identitetskort nr. 15.976.521
- 31) \* QUINTANA ZORROZUA, Asier (ETA-aktivist; medlem af K. Madrid), født den 27.2.1968 i Bilbao (Vizcaya), identitetskort nr. 30.609.430
- 32) \* RUBENACH ROIG, Juan Luis (ETA-aktivist; medlem af K. Madrid), født den 18.9.1964 i Bilbao (Vizcaya), identitetskort nr. 18.197.545
- 33) \* SAEZ DE EGUILAZ MURGUIONDO, Carlos (ETA-aktivist; medlem af Kas/Ekin) født den 9.12.1963 i San Sebastián (Guipúzcoa), identitetskort nr. 15.962.687
- 34) \* URANGA ARTOLA, Kemen (ETA-aktivist; medlem af Herri Batasuna/E.H/Batasuna) født den 25.5.1969 i Ondarroa (Vizcaya), identitetskort nr. 30.627.290
- 35) \* VILA MICHELENA, Fermín (ETA-aktivist; medlem af Kas/Ekin) født den 12.3.1970 i Irún (Guipúzcoa), identitetskort nr. 15.254.214
- 36) \* ZUBIAGA BRAVO, Manex (ETA-aktivist; medlem af K. Madrid), født den 14.8.1979 i Getxo (Vizcaya), identitetskort nr. 16.064.664

## 2. GRUPPER OG ENHEDER

- 1) Aum Shinrikyo (alias AUM, alias Aum Supreme Truth, alias Aleph)
- 2) Babbar Khalsa
- 3) \* Continuity Irish Republican Army (CIRA)
- 4) \* Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Den Baskiske Befrielseshær (ETA)  
(følgende organisationer deltager i terrorgruppen ETA: K.a.s., Xaki; Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistía, Askatasuna)
- 5) Gama'a al-Islamiyya (islamisk gruppe), (alias Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
- 6) \* Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre (de antifascistiske modstandsgrupper 1. oktober) (G.R.A.P.O.)
- 7) Hamas-Izz al-Din al-Qassem (den terroristiske gren af Hamas)
- 8) International Sikh Youth Federation (ISYF)
- 9) Det Kurdiske Arbejderparti (PKK)
- 10) Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
- 11) \* Loyalist Volunteer Force (LVF)
- 12) Mujahedin-e Khalq Organisation (MEK eller MKO) [bortset fra »National Council of Resistance of Iran« (NCRI)] (alias The National Liberation Army of Iran (NLA, MEK's militante fløj), the Peoples Mujahidin of Iran (PMOI), National Council of Resistance (NCR), Muslim Iranian Student's Society)
- 13) \* Orange Volunteers (OV)
- 14) Palestinian Islamic Jihad/Palæstinensisk Islamisk Jihad (PIJ)
- 15) \* Real IRA
- 16) \* Red Hand Defenders (RHD)
- 17) \* De Revolutionære Celler/Epanastatiki Pirines
- 18) \* Den Revolutionære Organisation 17. November/Dekati Evdomi Noemvri
- 19) Folkets Revolutionære Befrielseshær/Befrielsesfront/Parti (DHKP/C), (alias Devrimci Sol (Revolutionært Venstre), Dev Sol)
- 20) \* Folkets Revolutionære Kamp/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA)
- 21) Sendero Luminoso/Den Lysende Sti (SL)
- 22) \* Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters (UDA/UFF)
- 23) Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) (de forenede selvforsvarsstyrker i Colombia)